

## 7. Сцена и дуэт

Allegro non troppo (♩=116)

Иоланта

Водемон

Роберт

Од - на - ко, где же мы? Ка - кой вол - шеб - ник жи -

нар *mf*

## Poco più mosso (♩=132)

В.

вет в та - ком ра - ю?

*p*

В.

Ро - берт, смо - три, сле -

В.

ды пре - лест - ной нож - ки...

*mp*

Роберт

10

Водемон

Верно, фе-и ка-кой-нибудь... О-ни ве-

*mf*

В.

Роберт

- дут к тер-ра - се... В дверь по-сту-чи!

*z*

(Водемон выходит на террасу)

*cresc.*

Водемон

Recit.

О - на не за - пер - та и от - во - ри - лась тот - час,-

Allegro (♩=138)

В.

Роберт

я ед - ва кос - нул - ся до не - е. Вагля-

*pp* *poco cresc.*

20

P. *— ни... что там? Мой бог!*

*p creso.* *tr creso.*

B. *Ро-берт, Ро-берт! О, что я*

*mf*

Andante (♩ = 69)

B. *ви-жу! Нет, ангела! Тво-рец! Как хо-ро-*  
*Роберт*

*f* *s*

Волшебницу?  
Andante (♩ = 69)

*f cantabile*  *poco dim.*

*Ped.* *m.d.*

Роберт

B. *- ша о-на! Дай посмотре-ю я!*

*mf* *ff*

Водемон

30

(смотрит в дверь) Сле -

*più f*

Мо - ло - день - ка - я де - воч - ка!

*f*

*m.d.*

В. - пец! Как хо - лод - но ска - зал ты! О, по - гля - ди!

*poco dim.*

*Poco meno* (♩ = 68)

В. Как? Э - тот об - раз дев - ствен - но пре -

*ff*

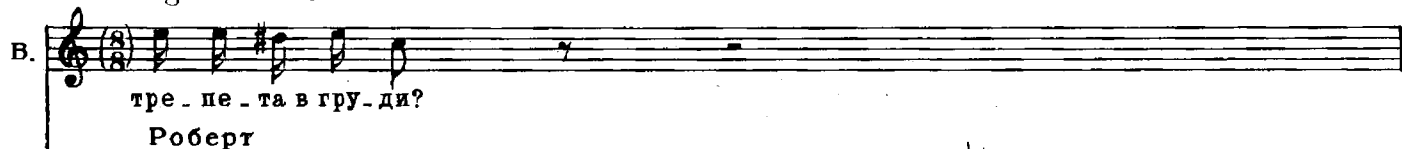
*p*

*creso.*

В. - крас - ный не бу - дит раз - ве

*f*

Adagio (♩ = 116)

V. 

тре - пе - та в гру - ди?  
Роберт

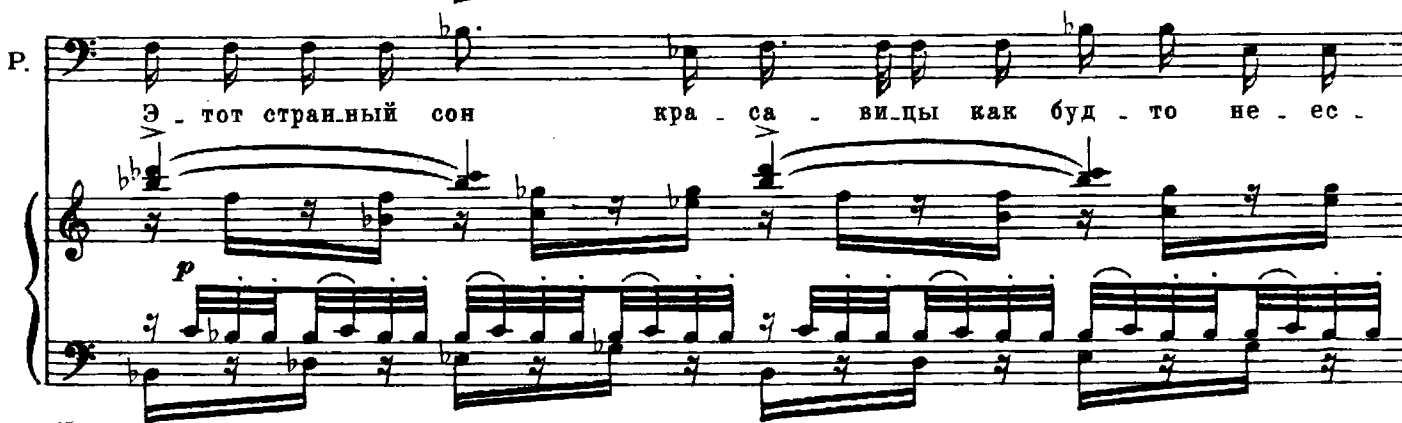
Adagio (♩ = 116)



Уй - дем, Гот - фрид! Мне

P. 

ка - жет - ся, о - пас - но здесь о - ста - вать - ся.

P. 

Э - тот стран - ный сон кра - са - ви - цы как буд - то не - ес -

P. 

- те - ствен! Но что с то - бой? Ты бле - ден, Во - де -

[с то - бой]

*mf*

Темпо I (♩ = 69)

Водемон

40

Музыкальная запись для голоса и фортепиано. Голосная часть (V.) и фортепиано (P.).

Голосная часть: *f* *bp*  
 Со - зда - тель! Как по - кой е - е бо -  
 [О не - бо!]  
 [пре -

Фортепиано: *f*

Темпо I (♩ = 69)

*molto espress.*

Музыкальная запись для фортепиано (P.).

Фортепиано: *mf*

Музыкальная запись для голоса (V.).

Голосная часть: - же - ствен!  
 - кра - сен!]

Музыкальная запись для голоса и фортепиано. Голосная часть (V.) и фортепиано (P.).

Голосная часть: Он околдован... Готфрид! Отвечай! Бежим! Спешим стях.

Музыкальная запись для фортепиано (P.).

Фортепиано: *esoso.* *f*

Водемон

Музыкальная запись для голоса и фортепиано. Голосная часть (V.) и фортепиано (P.).

Голосная часть: - нуть о - ча - ро - вань - е, за мной! Мол - чи, Роберт!

Музыкальная запись для фортепиано (P.).

Фортепиано: *f* *mf*

В. *3*  
 Не на - ру - шай сна ти - хо - го не - бес - но - го со -  
 [пре - лест - но - го]

*m.s.* *aroso.*

Росо meno mosso (♩=120)

В. - зда - нья!  
 Роберт

Я, как бы ни было, спа - су те - бя и здесь не допу - шу оста - ть - ся!

Росо meno mosso (♩=120)

*ff* *f*

Темпо I (♩=69 - ♩=138)  
*отрастно*

В. Не от - кры - вай очей!.. Я не сне - су их блес - ка...

*p* *dolcissimo*

V. *f*  
 Дай, о дай налюбо-вать-ся то-бой! Мой  
 [Ро-

*m.g.* *cresc.*

V. *(сбегает с террасы)*  
 бог! Роберт, она про-сну-лась, ты раз-бу-дил! Она и-  
 -берт!]

*mf*

V. -дет сю-да!..  
 Роберт *(старался силою увлечь Водяного)*  
 Я не по-зво-лю, чтоб о-на кос-

*mf*

(вырывается) Входит Иоланта и останавливается.

В. Нет, нет, ни когда!  
[ни за что!]

Р. нулась тебя... Бежим скорей!

вается на верху террасы.  
Иоланта

Росо sostenuto (♩ = 126)

В. Кто здесь?

Р. Бургундский рыцарь, он...  
(удерживая Водямона)

Росо sostenuto (♩ = 126) Не стры.

Росо rit. *leggiere*

60

(отстраняясь)

В. Зо - вусь я Во - де -

Р. - вай ей, кто мы... мол - чи!

## Moderato assai (♩ = 104)

И. Мне незнако - мы и странны ваши голо.са...

В. - мон...

Р. Молчи!

## Moderato assai (♩ = 104)

*mf* *p*

И. Кто вы? Вы, вер - но, у - то -

В. Мы заблуди-лись, прой-дя сквозь деб - ри и ле-са...  
[чрез го - ры]

*p* *mf*

И. - ми-лись? Я прине-су сю-да ви-на о-править ва-ши си-лы...  
[о - но вер-нет вам]

(идет за вином)

*p*

Meno mosso (♩ = 68)  
Водемон (восторженно)

О, это рай!

Роберт

Нет, запад-ня! Погибель нам грозит, друг милый!

Meno mosso (♩ = 68)

Andante (♩ = 126) 70

Р. Я да - ром сдать-ся не хо - чу, мне жизнь ми-лей мо -

Р. - ги-ды. Остань-ся здесь, я поле - чу, най-ти от-ряд су -

Иоланта возвращается с дву-  
Р. - ме - ю, и с ним при-ду те-бя спа - сти скра - са - ви-цей тво -

...мя кубками вина. (уходит)

P. *e - ю. Не бой - ся, жди меня, про - сти!..*

**Più Andante** (♩ = 104)

Иоланта

*Вот, ры - ца - ри, ви - но... е - го о - тец мой лю - бит...*

80

**Molto più mosso** (♩ = 144)

Водемон берет кубок и пристально смотрит на Иоланту.

Recit.

Водемон (про себя)

И. *Не у - же ли меня о -*

В. *но со бой по - гу - бит? Пус - кай! Из э - тих рук я смерть при - му с от - ра - дой!*

(решительно) (вытирает лицо)

Иоланта продолжает держать поднос с кубками в ожидании, что Роберт возьмет свой.

В.

Иоланта

А где же друг твой! Е-му была я ра - да...

Водемон

Adagio (♩ = 198)

Иоланта (ставит на стол поднос с кубками)

Мой друг у-шел, но он вернется... У-шел? Как жаль...

Водемон

Иоланта

Жаль? От-че-го? Я ра-да всем, кто здесь быва-ет, и ред-ко оста-

И. 

- юсь од-на. Мо-и друзья во вре-мя сна оста-вили ме-ня... И вот из

*mf*

И. 

них никто не знает, что я прослу-лась. Это я, я сон на-рушил ваш... Прости-те!

Водемон *rit.*

*p* *sf p* *p*

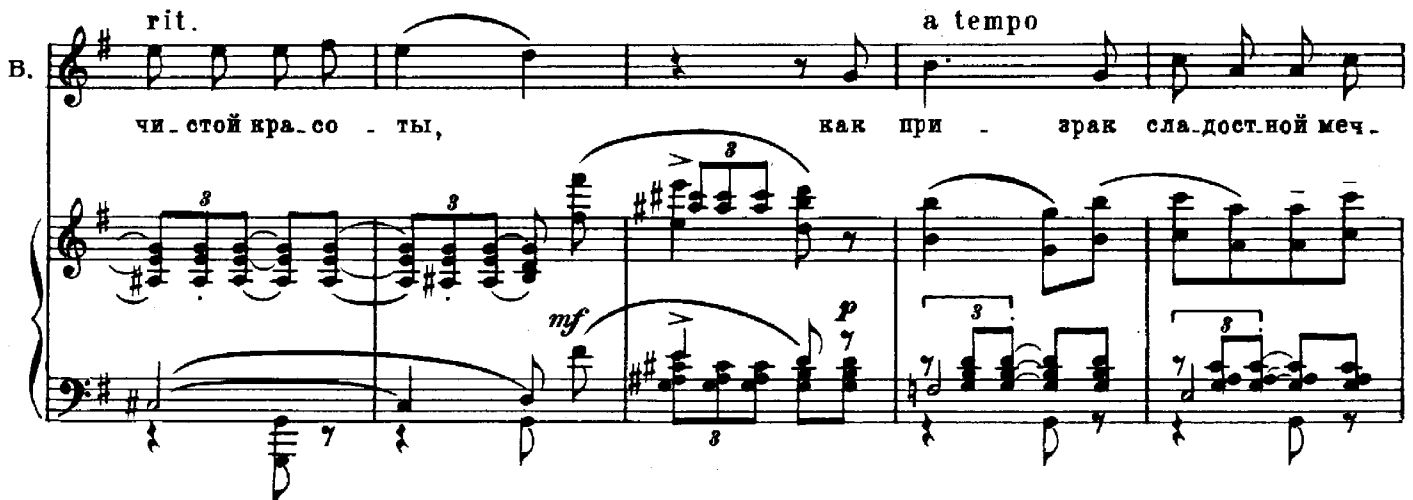
100

Moderato con moto ( $\text{♩} = 100$ )*a piena voce*

В. 

Вы мне пред-ста-ли как ви-де-нье не-бес-ной  
[вол-шеб-ной]

*p*  *poco cresc.*

В. 

чи-стой кра-со-ты, как при-зрак сладостной меч-

*rit.* *a tempo*

*mf* *p*

110

В. ты, как облик чистый вдохновенья. Мой  
[дивный]

*poco cresc.*

*mf*

*animando*  
(воодушевляясь)

В. крик невольный восхищения вас разбудил, и предло

*poco cresc.*

120

В. мной вдруг ангел неба стал земной! Но вижу,  
[мечта зажглась краем]

*f.*

*a tempo*  
*a mezza voce*

*mf*

*dim.*

*p*

Иоланта, подойдя к кусту роз, срывает в замешательстве цветы.

В. да, вы не видите, и вам дано судьбою

[я]

*cresc.*

*f*

130 *rit.* Poco meno mosso

В. жить, вну-шать лю-бовь, стра-дать, лю-бить!

Иоланта

Ты го-во-ришь так не-по-нят-но... Не

140 Poco animando

И. зна-ю... но тво-и слова мне слу-шать стран-но

И. и при-ят-но, от них кру-жит-ся го-ло-ва...

150 **Темпо I**

И. Стран но! В гру - ди рожда - ет - ся волне - нье и

*p* *pp* *росо cresce.*

И. **rit.** **a tempo**

вме - сте страш - но - е со - мне - нье: дол - жнали слу - шать я те -

*tr* *cresc.*

160 **rit.**

И. - бя? К че - му? За что? Зачто хва -

*f*

**Quasi andante** (♩ = 80)  
**Водемон** (с чувством, вырази -  
 тельно)

И. - лить ме - ня? Ты в пер - вый раз пе - ре - до мно - ю. Же - ла - нье ва - ше

*mf* *p* *sf - p*

170

В. мне за - кон, мой пыл те - перь от вас я скро - ю,

180

В. но что - бы э - то был не сон, не при - зрак счастья,

В. в знак прощанья из роз со - рви - темне цве - ток на па - мять  
[со - рви - те мне од - ну из роз]

*a tempo* *ritenuto ad libitum*

190

В. на - ше - го сви - да - нья и жар - ко - го ру - мян - ца щек!

Allegro moderato (♩ = 116)

Иоланта срывает белую розу и подает Водемону.

*m.d.* *mf* *mp*

Водемон Иоланта

Я крас-ну-ю просил со-рвать... Ка-

*mf*

И. 200 Водемон (указывая на куст

-ку-ю э-то? Я не зна-ю. Од-ну из

*m.d.* *mf*

В. Иоланта

тех просил я дать... Ка-ку-ю? Я не по-ни-

*3*

И. *ma-yu. Ver-ni mne tu, chto ya da-la, i ya*

И. *те-бе со-рву дру-гу-ю. О нет! Как вы, о-на свет-*

Водемон 210

В. *-ла, е-е на па-мять со-хра-ню я эм-бле-мой*

В. *ва-шей чи-сто-ты. Со-рви-те крас-ный ро-зан,*

*poco sostenuto*

*a tempo*

В. о - ба гер - бом возь - му я на щи - ты и бу - ду ве - рен  
[се - бе на щит]

220

Иоланта *ресо анимандо*

В. им до гро - ба. Я по - да - рить те - бе го - то - ва

(Иоланта срывает опять белую)

И. дру - гу - ю ро - зу.

*Roso più vivo* (♩ = 126)  
Водемон

Как? И сно - ва вы да - ли бе - лу - ю?  
[со - рва - ли]

230

Иоланта в замешательстве срывает еще белую розу.

В.

О - пять? Я

Иоланта

крас - ну - ю про - сил со - рвать! Что зна - чит

Водемон (срывает несколько роз)

„крас - ну - ю“? Ка - ка - я мысль!..

240

В.

В. Ска - жи - те мне: со - рвал я

*mf* *p cresc.*

Иоланта (протягивая руки)

В. сколь - ко роз? Ну, что же?

*mf*

(Водемон, не давая роз, отстывает)

И. Дай их сю - да! Дай! Где о - ни?

*f* *dim.*

И. Ты шу - тишь... э - то так не -

*p* *mf* *p*

Водемон

Иоланта

И. - слож - но... Нет! не при - ка - са - ясь к ним. Не при - ка -

Водемон

И. - са - ясь?!.. Раз - ве мож - но? Тво - рец! Тво -

260

В. - рец! О - на сле - па -

В. - я! Не - счаст - на - я!

270 271 272

270

273 274 275 276

Иоланта

(в тоске и недоумении)

Ну, что же? Где твои цветы? О, рыцарь, рыцарь, где же ты?

277 278 279 280

280

Moderato (♩=100)

И. Тво - е мол - ча - нье не по - нят - но, не зна - ю, чем мо - и сло -

И. - ва те - бе мог - ли быть не - при - ят - ны... Ска - жи мне,

И. в чем мо - я ви - на? Чу - жих я ред - ко здесь встре - ча - ю и мно - го - го

290

И. еще не зна - ю; ты на - у - чи - я мо - ло - да,

И. я бу - ду слу - шать - ся те - бя!.. Молчишь? Не

*p* *vivo.* *f*

И. хочешь быть со мной? Пусть будет так!..

*f* *p* *pp*

300

Quasi Andante (♩ = 80)

И. Тво - и же - ланья мне за - кон, мо - ю пе - чаль

310

И. от всех я скро - ю... Но, что - бы э - то был не сон,

*p* *p*

И. *rit.* *a tempo*

не при - зрак счастья, в знак проща - нья, со - рви и дай од - ну из

И. *rit.* **320** *Andante giusto* (♩ = 69)  
(не может кончить от наплыва слез)

роз на память на - ше - го сви - да - нья!..

*colla parte* *molto espress.*

*Moderato con moto* (♩ = 104)

Водемон (берет ее руки)

Ди - тя, о, нет, не на - до

*rit.*

Иоланта (радостно) **330** Водемон

слез! Ты не у - шел е - ще? Бедняж - ка!

В. Ска - жи - те мне, не - [у -

*mf*

В. - уж - ли ни ко - гда, хоть из - редка, вам  
- же - ли]

*p cresc. mp mf p*

В. мысль не при - хо - ди - ла, что гроз - на - я, же - сто - ка - я судь -

340

В. - ба вас да - ра дра - го - цен - но - го ли - ши - ла? Не - [у -

*mf mp*


## Мено mosso (♩ = 88)

В. 

уж-ли вы не зна-ли, для че- го у вас бле- стят без-жиз-нен-ны-е же-ли]

## Иоланта (прикасаясь к глазам)

350

В. 

о-чи? Зачем гла- за да-ны мне? для то- го, чтоб пла- кать...

*p* — *tr* — *p* — *tr* — *p*

Водемон  
rit.

а tempo

## Иоланта



Пла- кать в веч-ном мраке но-чи!.. Как буд-то ты не зна-ешь, что от слез печаль про-

*p* — *tr* — *p*

И. 

хо- дит лег- че и бы- стре- е? Так все в при- ро- де по-сле лет-них

*p*

360

un poco animando Водемон

И. гроз ста-но-вит-ся ду-ши-стей и бод-ре-е. О, зна-чит

В. нет в тво-ей гру-ди же-да-нья у-ви-деть

*poco a poco cresce.*

В. *sempre animando*

свет и сла-ву ми-ро-зда-нья?

Иоланта Водемон

Что значит ви-деть? По-зна-вать свет  
[Свет по-знать] пре-

Иоланта

В. бо - жий. Ры - царь,  
- крас - ный.]

370

И. что та - ко - е свет?

Moderato mosso (♩ = 96)

(♩ = ♩)

Водемон (восторженно)

ff

Чуд - вый пер - ве - нец тво - ре - нья,  
Чуд - ный дар при - ро - ды веч - ной,

mf

Ped. \* Ped. \* simile

В. пер - вый ми - ру дар творца, сла - вы божьей про - явле - нье,  
дар бес - цен - ный и свя - той, в нем ис - точник бес - конеч - ный

В. лучший перл его венца! Солнце, небо, звезд сиянье  
наслажде - нья красотою!]

380

В. на пол - ня ют мир земной, всю при - ро - ду и созда - нья  
[мо - ре в блес - ке го - лубом,]

un poco animando

В. не ска - зан - ной красотою! Кто не зна - ет бла - га све - та,  
[мы лишь в све - те позна - ем!]

В. тот не может так любить бо - жий мир, во мрак оде - тый,  
[жизнь любить, мир зем - ной,]

rit.

В. бо-га в тьме, как в све-те, чтить!  
[дол-жен серд-цу чу-ждым быть.]

*cresc.* *mf* *f*

Темпо I

В. Им по-знал я, не-до-стой-ный, вас, о, де-ва кра-со-ты,

*mf* *mf*

390

В. стан ваш де-вет-вен-ный и строй-ный, об-раз ми-лый и чер-ты,

*f* *ff* *mf* *f* *ff* *mf*

В. да, он пер-ве-нец тво-ре-нья, луч-ший ми-ру дар твор-ца  
[дар при-ро-ды веч-ной, дар бес-цен-ный, дар свя-]

*f*

Росо ріи mosso (♩=112)

Иоланта

Ты го - во - ришь так слад - ко!  
[стран - но!]

В. - па. - той!]

Росо ріи mosso (♩=112)

И. Я не зна - ю, что со мной?

И. Ни - ко - гда та - ко - го сча - стья

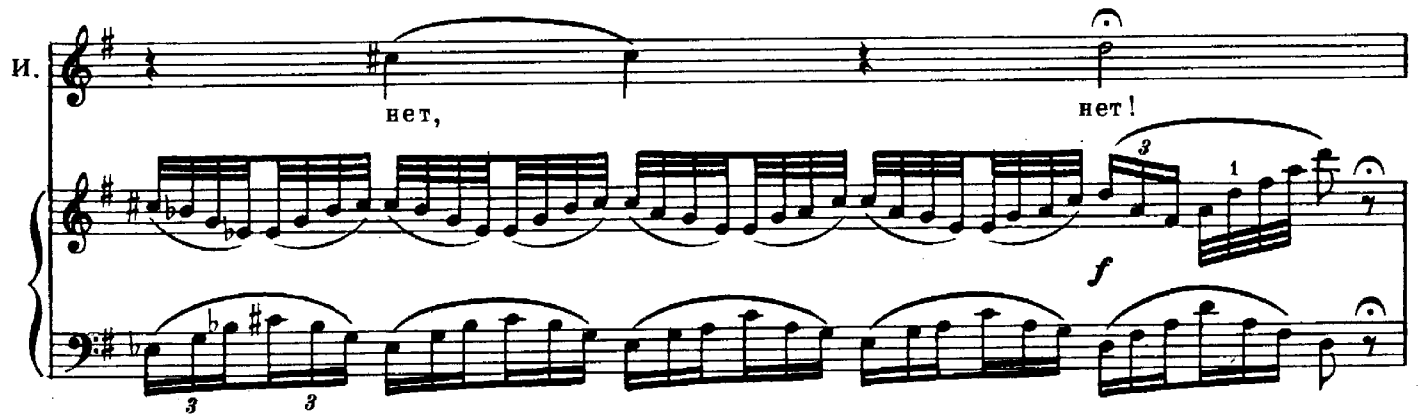
И. не ис - пы - та - ла я...

## stringendo

И. 

Но ты ошибся, нет,

*p* *cresc.*

И. 

нет, нет!

*f*

## Темпо I

И. 

Что бы бога славить вечной, [Чтоб познать красоту вселенной]

*p non legato*

400

И. 

ры - царь, мне не нужен свет:

И. бла - гость бо - жья бес - ко - неч - на,  
[жизнь при - ро - ды не - из - мен - на,

И. ей ни - где пре - де - лов нет!  
ес - ли мир и в мрак о - дет.]

И. В жар - ком дне, в бла - го - у - ха - ньях,  
[в ноч - ном ды - ха - нье,]

И. в зву - ках и во мне са - мой  
[пе сен по ут - рам

И. от - ра - жен в о все х со - зда - нь - я х бо - г не - зри - мый и бла - го - й!  
и в цве - тов бла - го - у - ха - нье кра - со - та от - кры - та нам!]

И. *un poco animando*  
Мож - ноль ви - деть ще - бе - та - ные птич - ки в ро - зо - вом ку - сте

410

rit.

И. и - ли слад - ко - е жур - ча - нье бы - строй реч - ки на пе - ске?

И. Водемон Мож - ноль ви - деть  
Да! Прав - да, прав - да!

## Темпо I

И. в не - бе гро - ма ро - ко - та - нье, и - ли тре - ли со - ло - вья,  
[ро - кот даль - ний,]

В. Бла - гость бо - жья бес - ко - неч - на, ей ни - где пре - де - лов нет!  
[Жизнь при - ро - ды не - из - мен - на, ес - ли мир и в мрак о - дет!]

## Темпо I

И. иль цвет - ка бла - го - у - ха - нье, го - лос твой, твои слова?  
[ко - ло - коль - ный звук хру - сталь - ный,]

В. То прав - да! То прав - да!

И. Нет, чтоб бо - га сла - вить веч - но, ры - царь, мне не ну - жен  
[знать кра - су все - лен - ной,]

**И.** *Animando*

свет!..  
Водемон

О, ты пра - ва, в тво - ей гру - ди

**Нар** *pp*

**В.**

си - я - ет прав - ды све - точ,

*sempre pp*

420

Иоланта

**И.**

Но что - бы стать как ты, хо - те -

**В.**

и пе - ред ним наш свет зем - ной

И. *ла б я у - з н а т ь* *с в е т с о л н - ц а .*

В. *и п р е - х о - д я щ ,* *и ж а - л о к .*

*Allegro non tanto* (♩ = 120)

И. *Э - т о т п е р - в е - н е ц т в о - р е - н ь я ,*  
 [*Я б х о - т е - л а в и - д е т ь с о л н - ц е ,*

В. *В е - р ю , м о ж - н о ч и т ь т в о р - ц а ,* *и н е з н а - я б л а - г а*  
 [*Д а , т е - б е н е н у - ж е н с в е т ,* *ч т о б п о - з н а т ь к р а - с у в с е -*

*Allegro non tanto* (♩ = 120)

*Moderato* (♩ = 100)

И. *п е р - в ы й м и - р у д а р т в о р - ц а ,* *с л а - в ы б о - ж ь е й п р о - я -*  
*в и - д е т ь я р - к и й с в е т д н е в - н о й ;* *ч у д - н ы й д а р п р и - р о - д ы*

В. *с в е - т а !* *Б л а - г о с т ь б о - ж ь я б е з к о н - ц а !*  
*- л е н - н о й !* *Ж и з н ь п р и - р о - д ы н е - и з - м е н - н а ,*

*Moderato* (♩ = 100)

И. - в ле - нье, луч - ший перл е - го вен -  
веч - ной, дар бес - цен - ный и свя -

В. Ей ни - где пре - де - лов нет!  
ес - ли мир и в мрак о - дет,

430 stringendo

Allegro (♩ = 126)

И. - ца! Луч - ший перл е -  
- той, дар бес - цен - ный,

В. Ей пре - де - лов нет, пре -  
ес - ли мир и в мрак о -

stringendo Allegro (♩ = 126)

И. - го вен -  
дар свя -

В. - де лов  
- дет, о -

*piu f* *f dim.*

И. *fff*  
- ца!  
- той!]

В. *fff*  
нет!  
- дет!]

*p* *cresc*

И.

В.

*mf* *marcatissimo*

440

## 6а. Романс Водемона

(Вставной)

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Andante quasi adagio (♩ = 63) *p con tenerezza*

Водемон Нет! Ча - ры

**нар**

*mf* *p*

*piu animando*  
*allegro.*

В. ласк кра - сы мя - теж - ной мне ни - че - го не го - во - рят,

*mf* *tr* *p* *tr*

В. во мне не бу - дит стра - сти неж - ной при - зы - ва к не - ге

**10** *p*

В. том - ный взгляд... Нет! По - гру - же -

*p* *mf* *p*

росо animando a tempo  
*cresc.* *mf*

В. на в по- кой пол-ноч-ный, лю-бовь во мне, меч-та-я, спит... Ей снится ан-

*росо cresc.* *mf* *espress.*

Росо più mosso (♩ = 84)

В. -гел не-по-роч-ный, не-бес-ный крот-кий, чуд-ный вид...

*p*

росо а

В. Об-лик дев-ствен-ной бо-ги-ни, ве-ли-ча-вой кра-со-ты,  
[свeтло-го си-я-нья, об-лик див-ной]

*mf* *p* *mf* *p*

росо animando

В. с взо-ром пол-ным бла-го-сты-ни, хе-ру-вим-ской доб-ро-  
[с ли-ком] [о-ба-я-нья] и чу-дес-ной]

*mf* *p* *mf*

V. - ты... Гость селенья не зем - но го, сне - га веш - не го свет -

*p* *p* *mf*

V. - лей, чи - ще лан - ды ша лес - но го, ти - ше ли - ли и по -

*mp* *mp* *f*

V. - лей - вот че - го я жду и жа - жду!

*rit. ad libitum.*

*mf* *cresc.* *ff*

Allegro moderato (♩ = 120)  
con passione

V. О, при - ди, свет - лый при - зрак, ис - точ - ник люб - ви, серд - ца

*sf p* *p*

росо ассел.

В. тай-ны - е стру-ны со - грей, о - жи-ви! Из - за та - ю - щих

50

*dimin.* *rit.*

В. туч о - за - ри, свет-лый луч, су - мрак пылкой ду - ши, о, спе -

**Allegro moderato** (♩=120)  
**a tempo**

В. - ши, спе-ши! О, при - ди, свет-лый

60

**animando**

В. при - зрак, жду те - бя, жду те - бя!

[ан - гел]

*ff* rit. **70** *a tempo*

В. Ах! Ис-то - ми-лось серд-це,

*dim.* *p* *p* *pp*

В. жду я, жду я, по-спе-ши, по-спе-

*mf* **80** *p*

В. -ши! О, при-ди, о, при-ди!

*riten. molto* *Andante*

В. Жду-те-бя, свет-лый ан-гел, при-ди, при-ди!

## 5. Сцена и монолог Эбн-Хакиа

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Allegro moderato (♩=116) Recit.

Король Тво-е ли-

Эбн-Хакиа Со ступеней террасы сходит Эбн-Хакиа.

**на р**

Allegro moderato (♩=116) 3

**К.** a tempo

-цо бес-страст-но, непри-вет-но и тем-но, как тво-я на-у-ка;  
[скрыт-но]

**тр**

**К.**

тщет-но хо-чу про-честь от-вет в тво-их чер-

**3**

## Moderato assai (♩=84)

Эбн-Хакиа

10

## Andante (♩=69)

Король

К. - тах. Надей - ся, го-су-дарь, велик Ал-лах! Во-и-сти-ну ве-

К. - лик и благ. По-стой,

Эбн-Хакиа

Э-Х. и дай мне высказать мое решение! Да, государь, воз-

*ad libitum* *a tempo*

Э-Х. мож - но ис - це - ле - нье, но толь-ко... Го-во-ри, ка кой це-ной!

Темпо giusto (♩=69)  
Король

20

Энб-Хакиа

К.

Все отдам, над чем и мею власть я, дай только ей, о, врач, увидеть свет! О.

*cresc.*

Король (с ужасом)

Э-х.

- на должна узнать свое не счастье. О слепоте?!

*f*

Росо meno mosso

Adagio (♩=56)

Энб-Хакиа

К.

Даешь ли ты обет ей зренья вернуть?

Всё в божьей  
[О, го-су-

*sf* *mf* *sf*

Э-х.

вла-сти.  
- дарь мой!]

На-у-ка не все-иль-на;

о-бе-щать я не мо-

*mf* *sf* *mf* *sf*

## Росо meno mosso (♩=108)

Король

Э.х. - гу... И я о мрачной доле убожества ей дол-жен рас-ска-  
*simile*

30  
 К. - зать, рас-крыть всю глуби-ну е-е несча-стья, не ожида-я доб-  
*mf* *p*

К. - ро-го конца? О, мавр же-сто-кий, нет в тебе уча-стья

К. к страданиям бедного отца! Как обманул-ся я в мо-ей на-  
*sf* *mf* *sf* *mf*

к.

де - жде... От - ны - не я не

Largo assai (♩ = 88)

Эн-Хакиа

к.

ве - рю ни - ко - му! Про - щай! Ты вла - стен сде - лать

Э-х.

всё, но пре - жде дай мне сва - зать: ре -

*cresc.*

Э-х.

ше - нью мо - е - му ты под - чи - нить - ся мо - жешь и - ли

*ten.* *mf* *ten.*

40

нет, но я о - бя - зан дать те - бе со - вет.

*rit.* *f*

## Adagio con moto (♩=76)

Э-Х. *p*

Два ми-ра: плотский и духов-ный      во всех яв-ле-ньяx бы-тия

The first system of the score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/2 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic and featuring a steady eighth-note accompaniment.

Э-Х. *più f*

здесь слились во-ле-ю верховной,      как неразлучные дру-зья.  
[на - ми раз-луче-ны у-словно -      о-ни е-ди-ны, зна-ю я.] *legatissimo*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *più f* and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a *pp* dynamic and a *legatissimo* marking, indicating a very smooth and connected accompaniment.

Э-Х. *p*

На све-те не-ту впе-ча-тле-нья,

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *p* and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment.

Э-Х.

что те-ло зна-ло бы од-но,

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment.

*più f*

Э-х. как всё в приро - де, чув - ство зре - нья

*p* *mf* *p*

ossia

Э-х. не толь - ко в нём за - клю - че - но. И

*mf* *p*

Э-х. пре - жде, чем от - крыть для све - та

*pp*

Э.-Х.

плот - ски - е, смерт - ны - е гла - за, нам  
[мир - ски - е]

Э.-Х.

*рассо а рассо cresc.*

нуж - но, что - бы чув - ство э - то

*p*

Э.-Х.

по - зна - ла веч - на - я ду - ша.  
[по - знать су - ме - ла и]

*рассо cresc.*

Э.-Х.

*f*

Ко - гда по - я - вит - ся созна - нье

*mp cresc.*

Э-Х. *cresc.* *ff*

ве - ли - кой ис - ти - ны в у - ме, то -

*mf cresc.*

Э-Х. *f* *marcato*

- гда воз - мож - но,

*f* *marcato* 5 6

Э-Х. *mf* *marcato*

вла - сти - тель мощ - ный, да,

*mf* *marcato* 6

Э-Х. *p* *3*

то - гда воз - мож - но, что же - ла - нье

*p*

Э.Х.

про - бу - дет свет в те - лес - ной тьме.  
[ве - е о - чах.]

Э.Х.

60

*pp* *m.d.* *m.g.*

Adagio (♩=56)

Король

О, бо - же мой! Не - уж ли до сих пор я о - ши -  
[У - же ли]

*p* *mp cresc.*

К.

Эбн-Хакна

- бал - ся? Страш - но - е со - мне - нье... Те - перь ре - шай, ты зна -

*f* *f p*



К. Нет, нет! Не может быть! Вход сюда це-но-ю жиз-ни ку-пит,

К. кто по-же-ла-ет тай-ну-ей от-крыть. Так ре-ше-но, и

К. врач от-цу у-сту-пит.

**Roco più mosso (♩=60)**  
(уходит)

80

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. Dynamics include *sf* (sforzando) and *m.d.* (mezzo-dolce). A triplet of notes is marked with a '3' below it.

Сцена некоторое время остается пустою.

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. Dynamics include *mf* (mezzo-forte). A triplet of notes is marked with a '3' below it.

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs and an accent. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. Dynamics include *dim.* (diminuendo). A triplet of notes is marked with a '3' below it.

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. A triplet of notes is marked with a '3' below it.

Fifth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. Dynamics include *p* (piano). A triplet of notes is marked with a '3' below it.

Sixth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo). A triplet of notes is marked with a '3' below it.

## 6. Сцена и ария Роберта

Allegro vivo (♩=138)

Водемон

Роберт

Allegro vivo (♩=138)

*pp* *p*

*pp* *p*

Роберт (за сценой)

Не то - ро - пиль, здесь так тем -

*pp* *pp* *p*

Водемон

P. *- но. Вне - ред! Я ви - жу дверь пред*

10

B. *на - ми. Ка - ку - ю дверь? И -*

Роберт *Водемон*

(входят на сцену через дверь)

B. *- ди за мной!*

ossia

## Водемон

Где мы? Сво - и - ми ли гла -

В. - за - ми я ви - жу

20

В. рай средь ди - вих

В. скал!

Роберт

Смо - три, тут кто - то на - пи - сал:

Р. *p* „Вер - нись на - зад, ис -

Р. - пол - нен - ный бо - яз - ни,

Р. сю - да не - лзя вой - ти под

*росо cresc.*

*Ка.*

30

Р. *mp* стра - хом смерт - ной каз - ни!"

## Водемон

Роберт, что э - то? Объ - яс -

## Росо meno mosso (♩ = 126)

В. - ни! Уй -

Роберт

Я ни - че - го не по - ни - ма - ю.

Росо meno mosso (♩ = 126)

В. - дем!

Р. Нет, бо - же со - хра - ни, по - ки -

## rit. Allegro non tanto (♩ = 116)

Р. - нуть э - тот сад, подобный ра - ю! Я не хо -

40

P. -чу о-пять пу-скать - ся в даль-ний путь чрез деб - ри и ска -  
[го - ры и ле -

Водемон

Rosso più animato (♩=138)

P. -лы! И так блу - жда-ли мы не-ма-ло.  
-са!]

Rosso più animato (♩=138)

B. ес - ли кто - нибудь вой - дет и нас за-ста - нет?

Роберт

Ну что ж? По - сер-дит - ся и пе - ре -

## Allegro non tanto (♩ = 116)

R. *ста - нет; мы у - кро - тим е - го ме - чом! Да и по -*

50

R. *- том: чем долъ - шекко - ро - лю Ре - не за И - о -*

R. *- лан - той не при - е - ду, тем луч - ше*

R. *мне, тем луч - ше. Ах, ес - ли б*

R. ей про-пасть бес-следно! Я да-же рад был за-блу-

R. -диль - ся, лишь бы не ви-деть мне е - е!

60

Водемон

Ко-роль, на-вер-но, со-гла-сит-ся рас-торг-нуть сва-тов-

B. -ство тво-е. Он, го-во-рят, так добр, у-

## Роберт

V. - мен! Ах, ес - ли б, ес - ли б, Во - де -

## Водемон

P. - мон! Ну хо - ро - шо, а вдруг о - на пре - лест - на?

## Un poco animando

## Роберт

## Водемон Роберт

Кто? Ио - лан - та? Да! На - вер - но, чо - пор - на,

70

## Moderato (♩=100)

P. гор - да... Мо - на - хи - ни мне

P. *rit.* *3* *3*

раз - ве не из - вест - ны? С сво - и - ми „be - ne - di - ci - te“ и

P. *riten. molto* *3*

„a - мен“, хо - лод - ны - е, без - душ - ны - е, как ка - мень.

*colla parte*

*Vivace* (♩. = 120)

*f*

Роберт *ff* *molto rit.*

Кто мо - жет срав - нить - ся с Ма -

*cresc.* *ff* *p*

## 80 Moderato (♩ = 72)

*[mf] appassionato con dolcezza*

P. *[mf] appassionato con dolcezza*

- тиль дой мо - ей, свер - ка - ю - щей ис - кра - ми чер - ных о -

P.

- чей, как на не - бе звез - ды о - сен - ных но -

P. Più vivo (♩ = 80)

- чей! *f* Всё страст - но - ю не - го - й в ней

P.

див - но пол - но, в ней всё о - пья - ня - ет, в ней

R. *ff*

воё о\_пья\_ня и ет и

90 *rit.* Moderato assai (♩ = 66) *con dolcezza*

жжет, как ви\_но. О\_на толь\_ко

*animando*

взгля\_нет, как мол\_ни\_ей ра\_нит и пла\_мень люб\_

*rit.* *rit. f*

\_ви за\_рде\_ет в кро\_ви; о\_на за\_сме\_

Moderato assai

animando

R. *et* - *ся*, *иль* *пе* - *сней* *за* - *льет* - *ся*, - *и* *жем* - *чу* - *гов*

R. *гряд* *лицо* *о* - *све* - *тят*, *о*

*grosso.* *rit.* *ff*

*poco grosso.*

100 Andante (♩ = 60)

R. *стра* - *сти* *ки* - *пу* - *чей*, *и* *бур* - *ной*, *и* *жгу* - *чей*, *гла* -

*f* *p* *trem.* *Ad.*

R. - *за* *го* - *во* - *рят* *и* *к* *бла* - *жен* - *ству* *ма* - *нят*, *к* *бла* -

**Più animato** (♩=72)  
*dolce espress.*

Р. *pp* *robo cresc.*

нар

- жен\_ству лоб\_за - ний, бе - зум\_ных же\_ла - ний, к по -

*con dolcezza, a mezza voce* *cresc.*

Р. *mp* *dim.* *p* *cresc.*

- жа - ти - ям неж - ным ру - ки бе - ло - снеж - ной, к заб -

*rit.*  
*cresc.*

Р. *pp*

- ве - ни - ю го - ря и к сча\_стью без мер, без кон\_ца и гра -

**110** **Vivace** (♩=120)

Р. *f* *mf* *cresc.*

- ниц!

*P.* *rit.*  
 Кто мо - жет сравнить\_ся с Ма -

*Moderato* (♩ = 72) *mf*  
 - тиль\_дой мо - ей, свер - ка - ю - ще ис - кра - ми чер - ных о -

*P.* *z 1*  
 - чей, как на не - бе зве - зды о - сен - ных но -

*Più vivo* (♩ = 80) *f*  
 - чей! Все страст - но - ю не - гой в ней

120

P. *div-no pol-no, v nej vse o-pya-ny-et, v nej*

P. *creso. ff*

*mf creso. ff*

*vse o-pya-ny-et i*

*Poco sostenuto*

P. *zhet, kak vi-no, i zhet, kak vi-*

*Moderato (♩ = 100)*

P. *-no!*

## 3. Сцена и хор

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Moderato mosso (♩ = 100)

(берет за руку Лауру)

Иоланта  
Бригитта  
Лаура  
Марта  
Хор  
прислужниц

Сопрано  
Альты

Бри-гит-та, э-то ты?  
Нет, я Ла-у-ра...

Moderato mosso (♩ = 100)  
*espress.*

**нар** *p*

И. (не выпуская ее руки, протягивает другую Бригетте)

Бла-го-да-рю вас, ми-лы-е мо-и. За

*espress.*  
*p*

*pp*

И. что, за что вы лю - би - те ме - ня?

*poco cresc.*

И. Чем я мо - гу вам от - пла - тить за э - ту друж - бу? Тво - я лю - бовь - вот  
[ва - шу]

Лаура

Тво - я лю -

Бригитта

*mf* *p* *p*

10

Бр. луч - ша - я на - гра - да! Где Мар - га? Слу - шай,

Л. - бовь мо - я на - гра - да! Здесь, мо - я род - на - я!

Иоланга

Марга

*mf* *tr*

## Мено mosso (♩ = 88)

и. при - ди сю - да. По - зволь, как пре - жде бы - ва - ло в дет - стве, го - ло - ву скло -

и. - нить мне на пле - чо к те - бе, и спой мне пе - сню, ты пом - нишь, ту... лю -

и. 20

- би - му - ю!

Марта делает знак Бригетте, Лауре и девушкам.  
Марта Одна из них берет снахало и тихо веет им над  
головой засыпающей Иоланты. *(обращаясь к Бригетте и Лауре)*

Из - воль. И вы со мно - ю пой - те!

(открывая глаза)

И. Нет, им скучно!

Бригитта Да что ты? Полно, перестань!

Лаура Да что ты? Полно, перестань!

*mf* *p* *f ben marcato*

Иоланта засыпает. Во время песни Марта осторожно укладывает ее на ложе и делает знак, чтобы вошли слуги. Слуги входят и осторожно уносят Иоланту. Песня тихо замирает по уходе действующих лиц за сцену.

30

*mp* *mf* *pp*

Moderato assai (♩ = 84)

*pp una corda*

Бригитта  
*dolce*

Спи, пусть ангелы крылами навевают  
[звучи колыбельной]

40

Бр. *Лаура dolce*

сны, ре - я  
[ве - я]

Лаура *dolce*

Спи, пусть ан - ге - лы кры - ла - ми на - ве - ва - ют сны,  
[зву - ки ко - лы - бель - ной]

Бр.

ти - хо ме - жду на - ми бла - го - сти пол - ны.  
ла - ской бес - пре - дель - ной неж - но - сти]

Л.

ре - я ти - хо ме - жду  
[ве - я ла - ской бес - пре -

50

Бр.

Ба - ю,

Л.

на - ми, бла - го - сти пол - ны. Ба - ю,  
- дель - ной, неж - но - сти]

Марта *p dolce*

Ба - ю, ба - ю, ба - юш -

Бр. ба - ю, спи! Ба - ю, ба - ю,  
 Л. ба - ю, спи! Ба - ю, ба - ю,  
 М. - ки - ба - ю, ба - ю, ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю,

60  
 Бр. спи! Спи, ди -  
 Л. спи! Спи, ди -  
 М. спи!

*pp* Спи, ди - та, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те - бя!  
*pp* Спи, ди - та, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те - бя!

*espress. harmonioso* *marcato*

*Poco più vivo* (♩ = 96)

Бр. *p*  
 - ты, пусть сон бла\_жен\_ный о\_се\_нит те\_бя; бог, мо\_ли\_тве  
 [у\_то\_млен\_на\_

Л. *p*  
 - ты, пусть сон бла\_жен\_ный о\_се\_нит те\_бя; бог, мо\_ли\_тве  
 [у\_то\_млен\_на\_

Марта

*p*  
 С не\_бе\_си гос\_д  
 [От\_дых тво\_й, для

*Poco più vivo* (♩ = 96)

70

*più f*

*mf*

Бр. *più f* *mf*  
 дет\_ской вне\_мля, щед\_ро\_ю ру\_кой нис\_по\_то\_ской, в гре\_зах  
 - я сле\_за\_ми, го\_рем и то\_ской, в гре\_зах

*più f*

*mf*

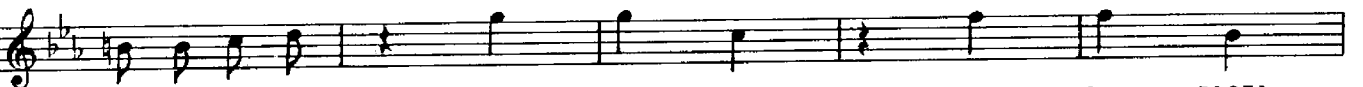
Л. *più f* *mf*  
 дет\_ской вне\_мля, щед\_ро\_ю ру\_кой нис\_по\_то\_ской, в гре\_зах  
 - я сле\_за\_ми, го\_рем и то\_ской, в гре\_зах

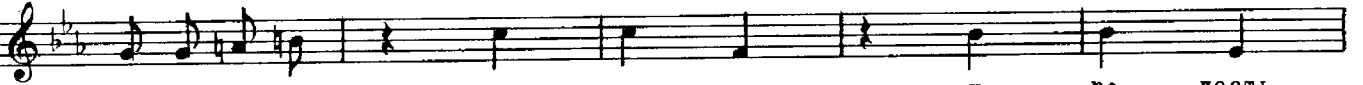
*più f*


М. *più f*  
 - подь все\_лен\_ной взгля\_нет на те\_бя,  
 нас свя\_щен\_ный, мы хра\_ним лю\_бя,

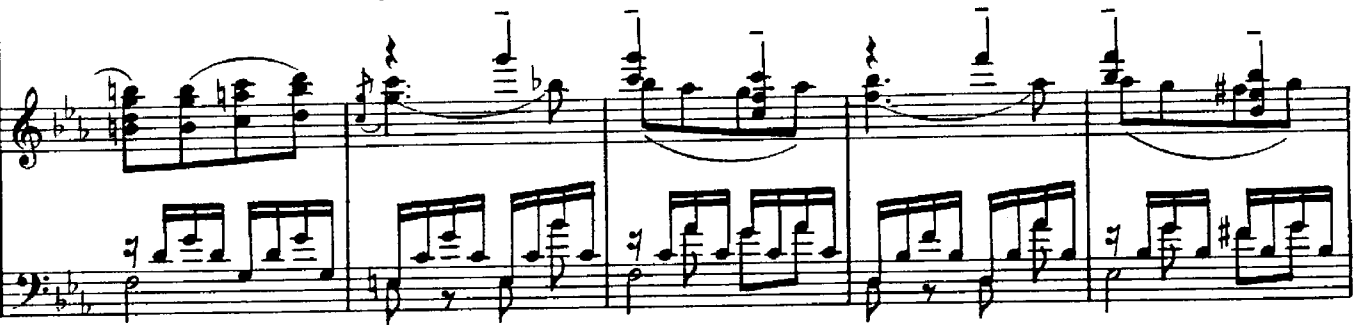
*poco cresc.*

*mf*

Бр.  - шлет на зем-лю и сча-стье, и ра-дость,  
ты у-зна-ешь]

Л.  - шлет на зем-лю и сча-стье, и ра-дость,  
ты у-зна-ешь]

М.  *mf*  
нис - по - шлет те - бе он сча - стье,  
в гре - зах ты у - зна - ешь]



80

Бр.  щед - ро - ю ру - кой нис\_по\_шлет он сне\_ба и  
[ра - дость и по - кой, в гре\_зах ты у\_зна\_ешь]

Л.  щед - ро - ю ру - кой нис\_по\_шлет он сне\_ба и  
[ра - дость и по - кой, в гре\_зах ты у\_зна\_ешь]

М.  ра - дость и по - кой, нис - по -  
[В гре - зах зах

 Нис\_по\_шлет он с не\_ба и  
[В гре\_зах ты у\_зна\_ешь]

 Нис - по -  
[В гре - зах зах

Бр. *сча - стье, и ра - дость, и по - кой, и*

Л. *сча - стье, и ра - дость, и по - кой, и*

М. *- шлет те - бе он сча - стье, ра - дость и по -*  
*ты у - зна - ешь]*

*сча - стье, и ра - дость, и по - кой, и*

*- шлет те - бе он сча - стье, ра - дость и по -*  
*ты у - зна - ешь]*

90

*riten.*

Tempo I  
*espress.*

Бр. *мир. Спи, спи слад - ким*

Л. *мир.*

М. *- кой.*

*мир.*

*мир.*

*Спи, пусть ан - ге - лы кры -*  
*[зву - ки ко - лы -*

*- кой.*

*dolce*

*dolce*

Tempo I

*riten.*

*p espress.*

*1 1 4 3*  
*2 5*

*ossa:* *и т. д.*

Бр. *dolce*  
 сном, о, свет-лый ан-гел наш, пусть ан-ге-лы кры-ла-ми на-ве-  
 [зву-ки ко-лы-бель-ной]

Л. *dolce*  
 Спи, спи ти-хо, лу-че-зар-ный, свет-лый  
 [пусть зву-ки ко-лы-бель-ной на-ве-

М. *espress.*  
 Спи, спи слад-ким сном, о, свет-лый

-ла-ми на-ве-ва-ют сны!  
 -бель-ной]

на-ве-ва-ют сны!

Бр. 100  
 -ва-ют сны, слад-ки-е сны!

Л.  
 ан-гел наш!  
 -ва-ют сны!]

М.  
 ан-гел наш! Спи сладким сном!

*dolce*  
 С не-бе-си гос-подь все-лен-ной взгля-нет на те-  
 [От-дых твой, для нас свя-щен-ный, мы хра-вим лю-

*dolce*  
 С не-бе-си гос-подь все-лен-ной  
 [От-дых твой, для нас свя-щен-ный,

*dolce*

Бр. Ре - я ти - хо ме - жду на - ми, бла - го - сти пол -  
 [Ве - я ла - ской бес - пре - дель - ной, неж - но - сти пол -

Л. Спи, пусть ан - ге - лы кры - ла - ми на - ве - ва - ют  
 [Ве - я ла - ской бес - пре - дель - ной, неж - но - сти пол -

М. Лу - че - зар - ный, свет - лый ан - гел

- бя!  
- бя!]

взгля - нет на те - бя!  
мы хра - ним лю - бя!]

100

Бр. - ны!  
- ны!]

Л. сны!  
- ны!]

М. наш!

*dolce*

Ба - ю, ба - ю, ба - ю, ба - ю,  
 Ба - ю, ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю,

*pp*

*dolce*

Бр. Ба - ю, ба - ю, спи!

Л. Ба - ю, ба - ю, спи!

М. Ба - ю, ба - ю, ба - юш - ки ба - ю, спи!

спи!

Ба - ю, ба - ю, спи!

ба - ю, ба - ю, ба - юш - ки ба - ю, спи!

*pp*

120

Бр. Спи, ди - тя, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те -

Л. Спи, ди - тя, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те -

М.

спи, ди - тя, пусть сон бла - жен - ный о - се - нит те -

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

\* *pp*

\* *pp*

Бр. - бя! Слад - ко спи!

Л. - бя! Слад - ко спи!

М. Спи, ди - тя, пусть сон бла - жен-ный о - се - нит те - бя!

- бя! Слад - ко спи!

Спи, ди - тя, пусть сон бла - жен-ный о - се - нит те - бя!

\* *ad.* \* *ad.* \*

130

Бр. *mf* Ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!

Л. *mf* Ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!

М. *mf* Ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!

*mf* Ба - ю, ба - юш - ки ба - ю!

\* *ad.* \* *ad.* \* *ad.* \*

Бр. *mf* Спи! Спи!

Л. *mf* Спи! Спи!

М. *mf* Спи! Спи!

*mf* Спи! Спи!

*pp* *morendo*

Бр. 140

Л.

М.

## 4. Сцена и ариозо короля Рене

Allegro semplice (♩ = 138)

Марта

Альмерик

Эбн-Хакиа

Бертран

Король

Сцена некоторое время остается пуста. Вдали охота. Раздается сигнальный звук рога и стук в калитку.

Allegro semplice (♩ = 138)

*pp sempre*

*pp*

First system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef. *pp* dynamic marking. Fingerings: 3 1, 8 1, 3 1.

Second system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef. Boxed number 10 above the treble staff.

Third system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef. *glissando* marking above the treble staff. Fingerings: 5, 6, 6. Dynamics: *mp* and *pp*. Measure numbers 12 and 13 are indicated.

Fourth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef. Measure numbers 12 and 13 are indicated.

Fifth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef.

Sixth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef. *pp* dynamic marking. Key signature change to one sharp (F#) is shown.

20

The first system consists of two staves. The upper staff features a series of chords, each with a sharp sign (#) above it, connected by a long slur. The lower staff contains a continuous eighth-note accompaniment.

The second system continues the two-staff format. The upper staff has a melodic line with a slur and a sharp sign (#). The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

The third system features sixteenth-note chords in the upper staff, with dynamic markings *pp* and fingerings 6 and 7. The lower staff has a melodic line with a slur and a sharp sign (#), also marked with fingerings 6 and 7.

The fourth system shows a change in dynamics to *mf* in the upper staff. The lower staff continues with eighth-note accompaniment and includes a triplet of chords marked with a '3' and a sharp sign (#). The system concludes with the text "и т. д." (and so on).

The fifth system begins with a dynamic marking of *pp* and a slur over the upper staff. The lower staff continues with eighth-note accompaniment and a triplet of chords marked with a '3' and a sharp sign (#).

Входит Бертран .

*Poco meno mosso* (♩: 116)

*pp* *grasso.*

30

Бертран

(отворяет калитку)

Призывный рог... Кто э-тот гость неожиданный?

*mf*

Входит Альмерик .

Б.

Кто б ни был ты, ни ша - гу дальше!

*p* *mf*

Альмерик

Б. Сю-да не-льзя вой-ти под стра-хом каз-ни. Сту-пай! Ве-ле-ньем ко-ро-

40

А. -ля я здесь и не уй - ду, при-ка - за не ис - пол-нив.

Б. Ко-гда ко-роль же -

Recit. *ad libitum*

Б. -ла -ет пе-ре-дать при-каз, он по-сы - ла -ет к нам Ра - у - ля, о - ру - же -

Recit.

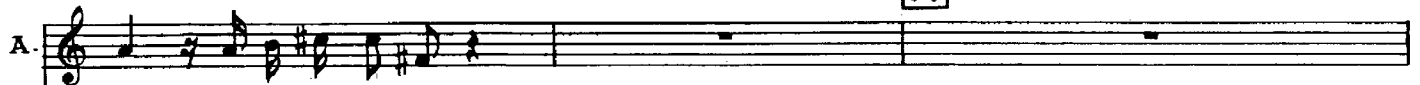
Альмерик

А. У - знай, ста-рик: Ра -


Б. -нос-ца, дру - га мо - е - го.

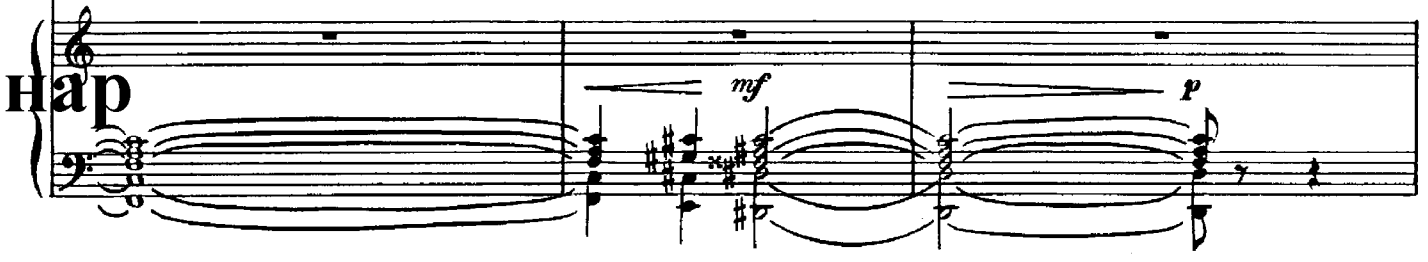
Andante non troppo (♩ = 80)

colla parte

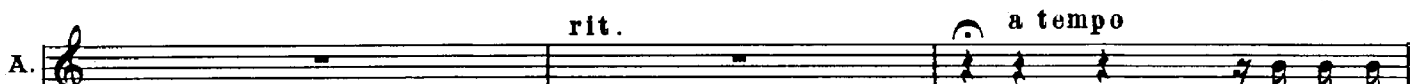
А.  -уль вче-ра скончал-ся.


Recit.

Б.  Скон-чал-ся! О, бед-ный друг мой, не привелось мне с ним в по-

**нар** 

*mf* *p*

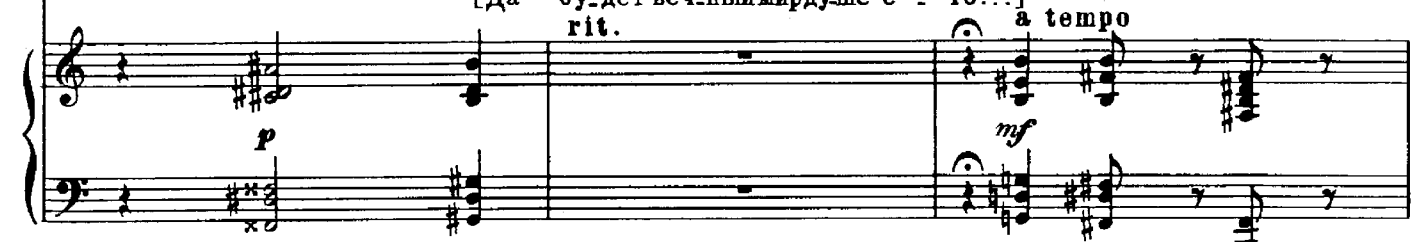
А.  Я за-ме-

Б.  -следний час про-ститься! По-шли, гос-подь, ду-ше е-го по-кой... Но кто же ты?

[Да бу-дет веч-ный мир ду-ше е-го...]

*rit.* *a tempo*

*p* *mf*



А.  -нил Ра-у-ля. Вот пер- стень ко- ро- ля и вот е- го пись-

*mf*



А.  -мо!..

Бертран *Recit.*

 Я пер- стень у- зна- ю, он ко- ро- лев- ский. Пись- мо се- го пе-

*f*



a tempo (♩ = 80)  
Читает письмо.

(кламьясь)

Б. -ча-тью! Вход от -

*pp* *mp*

[60]

Альмерик

Б. -крыт вам. О, что за

*pp* *p* *pp*

Adagio  
Recit.

А. рай! Но прежде, чем спросить, где я, вам вестья пе-ре-

*p* *mf* *sf* *p* *mf*

А. -дам, что че-рез час ко-роль сюда при-бу-дет, а с ним ве-ли-кий мав-ри-тан-ский врач!  
[вско-ре сам]

*colla parte* *mf*

А. По-то-ро-пись же мне по-ведать, где я, от-ку-да этот рай среди пусты-ни, кто здесь жи-

The first system consists of a vocal line (A) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with a key signature of one flat. The piano part features sustained chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

70

А. -вет?  
Бергран

Дочь ко-ро-ля Ре-не, сле-па-я И-о-лан-та, не-вес-та гер-цо-га Бур-

The second system continues the vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with a key signature of one flat. The piano part features sustained chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics markings include *mf* and *p*.

А. Дочь ко-ро-ля сле-па?

Б. -гун-ди-и Ро-бер-та! О-на не зна-ет све-та! *espress.*

The third system features two vocal lines (A and B) and a piano accompaniment. The vocal line A has a treble clef and a key signature of one flat. The vocal line B has a bass clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with a key signature of one flat. The piano part features sustained chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics markings include *mf* and *p dolce*.

А. Но всем из-вест-но, что в Ис-па-ни-и о-на в мо-нас-ты-

The fourth system features a vocal line (A) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with a key signature of one flat. The piano part features sustained chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

А.  -ре жи-вет у Мон-ны Сан-та Кла-ры.  
Бертран

 Нет, не в Ис-



Б.  -па-ни-и, а здесь с сво-е-ю ста-ро-ю кор-ми-лицей, же-



Альмерик

А.  За-

Б.  -ной мо-ей, почти со дня ро-жде-ни-я о-на жи-вет.



Largo (♩ = 100)

А.  -чем же э-то?

Б.  Король же-ла-ет скрыть от гер-цо-га Робер-та до ис-це-ле-ни-я не-

Largo (♩ = 100)



Росо più mosso (♩ = 126)  
Входит Марта.

80

Б. - счастье И. олан-ты. Же-на! О-ру-же.

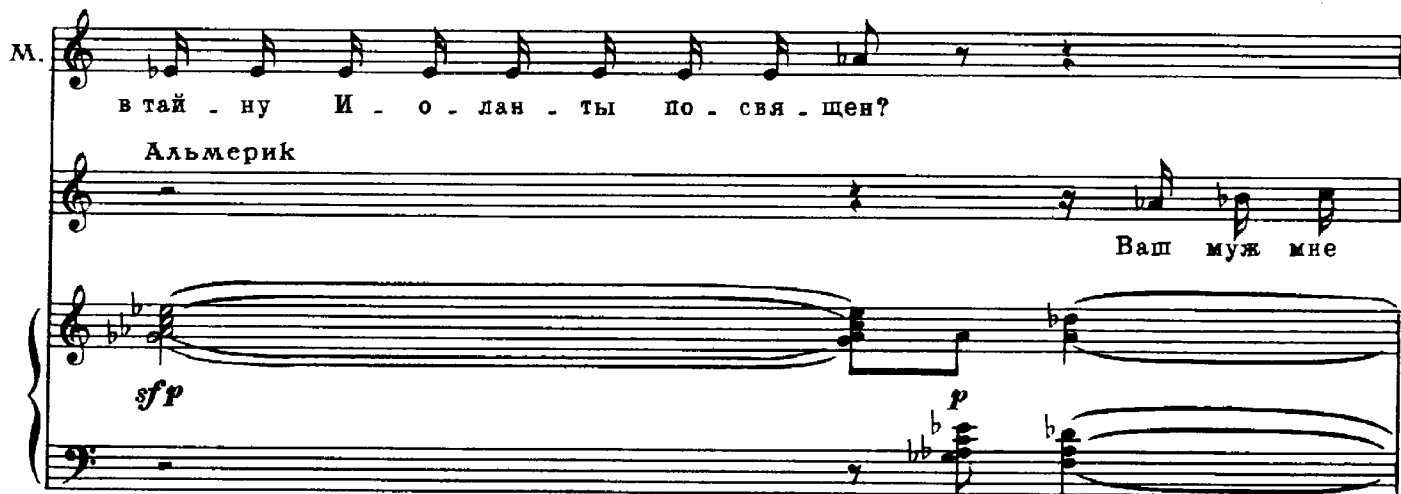
Б. - носец Альме-рик. С пись-мом от ко-ро-ля он при-был

Росо meno mosso (♩ = 112)

Б. и воз-вес-тил, что го-су-дарь здесь бу-дет, а вмес-те

Марта (Вертрану)

Б. с ним ве-ли-кий мав-ри-тан-ский врач. Он

М.  *sf* *p*

в тай - ну И - о - лан - ты по - свя - щен?  
Альмерик  
Ваш муж мне

М. 

Но он ска - зал ли, что бед - на - я не  
А. все от - крыл.

*poco sostenuto*

М. 

зна - ет ни - че - го про сле - по - ту сво - ю и что при  
*colla parte*

М. 

ней у - по - ми - нать не - лзя о све - те, о кра - со -

90

M.  *те все - го, что на - ши о - чи ви - дят. Смо -*

*Poco più vivo* (♩ = 126)

M.  *- три - те, о - сте - ре - гай - тесь так - же на - зы -*

M.  *- вать от - ца е - е мо - нар - хом, ко - ро -*

M.  *- дем... Он для не - е бо - га - тый ры - царь Ре -*

## Альмерик

M. *mf*

- не, не боле.е... Так го-сударь ве-лел. Е-го же-ла.нье для ме-ня за-

## Poco di più mosso (♩ = 144)

призывный рог за сценой

A. *mf* *pp*

- кон.

ossia: *mf* и т. д.

## Бертран

(идет и отворлет казютку)

Призывный рог! На этот раз ко-роль!  
[То при-был сам]

100

Входит король Рене в сопровождении Эби-Хакна.

B. *mf* *p*

Король

Recit.

Вот, мудрый врач, где мирная обитель моя.

Largo (♩ = 92)

К. ей голубки бедной, И оланты! Ты знаешь все теперь. В твоих ру-

Эбн-Хакиа

К. вах последняя надежда исцеления! Но где она? Ее я должен

Марга

Эбн-Хакиа

Э.Х. видеть. Она теперь заснула, утомаясь от зноя и прогулки. Что ж, тем

110

Король

Э-х.

лучше, я осмотреть ее во сне могу удобнее. Марта и Бертран, проводите вра-

Largo assai (♩ = 80)  
ad lib.

Эби-Хакиа

К.

ча в голубке нашей. Со страхом ждурешенья твоего. Аллах велик, надейся на не-

(уходит в сопровождении Марты, Бертрана и Альмерика)

Э-х.

ro!

Король

Recit.

Что скажет он? Какой ответ произнесет его на-

a tempo

К. *- у - ка? У - ви - дит И - о - лан - та свет, иль су - жде - на мне веч - но*

рассо animando

К. *му - ка знать дочь мо - ю объ - я - той тьмо - ю?.. О, бо - же, Ду - ша тен. мо -*  
 [ли - шен - ной зре - нья!]

К. *сжал - ся на - до мно - ю! я пол - на со - мне - нья.]*

a tempo

Andante (♩ = 66)

a piena voce molto espress.

animando

К. *Гос - подь мой, ес - ли грешен я, за стра -*  
 [У - же - ли ро - ком о - су - жден]

130

rit. a tempo animando

К. что стра-да-ет ан - гел чис - тый? За что по-верг из-за ме -  
- дать не-вин.но] [И в мрак на-ве-ки по-гру -

*espress.*

*p* *mp* *p*

a tempo string.

К. - ня во тьму ты взор е - е лу - чи - стый? О,  
- жен мо - ей Ио - дан - ты взор] [Чтоб

*mf* *espr.* *f* *p*

*Più mosso* (♩ = 88)

К. дай мне ра-достну-ю весть, у - тешь на-деждой ис-це -  
слы - шать] [у - знать на-де-жду]

*mf* *p* *mf*

140

К. - де - нья! Я за не-е го-тов при - несть ко -  
[без борь-бы]

*p* *pp* *cresc.*

К. 

- ро - ну, власть, мо-и вла - де - нья... Ли - ши меня все-го: по -  
 [Го - тов отдать я все: по -

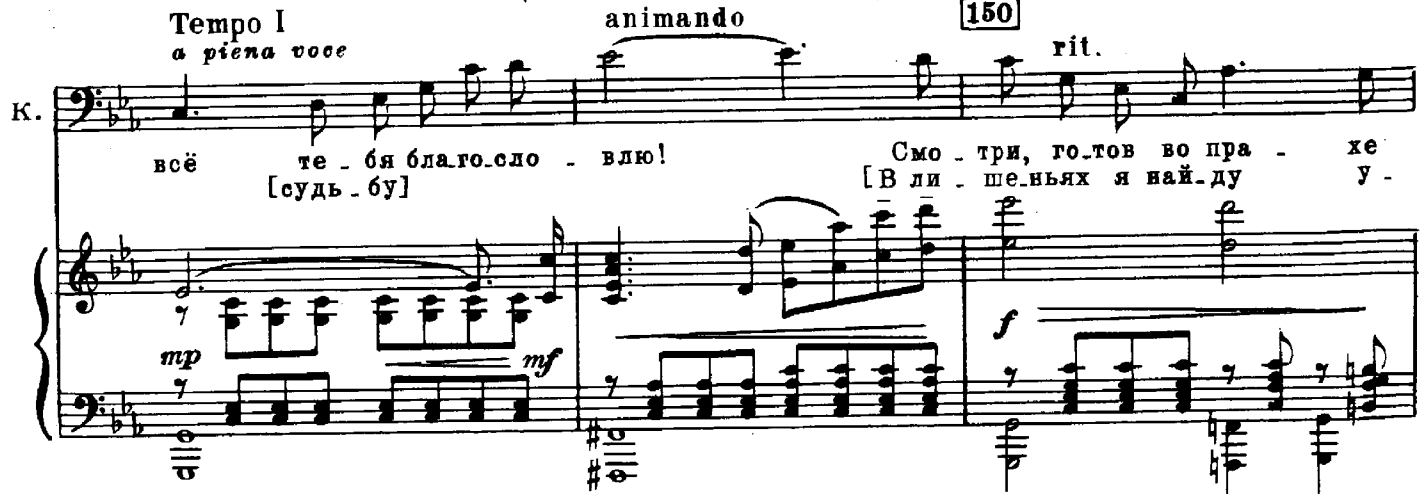
*mf* *p*

К. 

- ко - я, счастья - я все сми - рен-но претер - плю, за  
 - кой, от-ра - ду,]

*p* *ppoco dim.* *p* *pp*

*rit.* *f*

К. 

Tempo I *a piena voce* *animando* **150** *rit.*

всё те - бя благо-сло - влю! Смо - три, готов во пра - хе  
 [судь - бу] [В ли - шеньях я най-ду у -

*mp* *mf* *f*

К. 

*a tempo* *ff ad libit.*

насть я, все - го ли-шить-ся, все от - дать, но только  
 - сла - ду. Го - тов и жизнь сво-ю] *colla parte* [когда бы

*mf* *p* *mf*

Poco più mosso (♩ = 80)

К. дай мне не ви - дать мо - е ди - тя объ - я - тым  
 мог я] [Иола - ты взор]

нар *mf* *mf* *mp*

К. тьмо - ю! О, бо - же, сжа - ль - ся на - до мной, пе - ред то - бой го - лов во

*mf* *rit.* *f* *ad lib. più tosto Largo*

*p* *pp* *mf* *leg.*

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

160

Più mosso

К. пра - хе па - сть я, о, бо - же, бо - же мой, сжа - ль - ся, сжа - ль - ся на - до мно -

*colla parte* *p* *mf*

Tempo I

К. - ю!

*sf* *sf* *val* *p*

*leg.* \* *leg.* \* *leg.* \*

**П. ЧАЙКОВСКИЙ**

Соч. 69

# **ИОЛАНТА**

**Лирическая опера в одном действии**

Либретто М. Чайковского  
по драме Г. Герца „Дочь короля Рене“

Переложение для пения с фортепиано С. Танеева

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

## Действующие лица

РЕНЕ, король Прованса . . . . .	бас
РОБЕРТ, герцог Бургундский . . . . .	баритон
ВОДЕМОН, граф, бургундский рыцарь . . . . .	тенор
ЭБН-ХАКИА, мавританский врач . . . . .	баритон
АЛЬМЕРИК, оруженосец короля Рене . . . . .	тенор
БЕРТРАН, привратник дворца . . . . .	бас
ИОЛАНТА, дочь короля Рене (слепая) . . . . .	сопрано
МАРТА, жена Бертрана, кормилица Иоланты . . . . .	контральто
БРИГИТТА } . . . . .	сопрано
ЛАУРА } подруги Иоланты . . . . .	меццо-сопрано

Прислужницы и подруги Иоланты, свита короля,  
войско герцога Бургундского и оруженосцы.

Действие происходит в горах южной Франции в XV веке.

В квадратных скобках приведен текст, исполняющийся в  
Большом театре Союза ССР.

## ИОЛАНТА

П. ЧАЙКОВСКИЙ  
(1840 - 1893)

## Интродукция

Andante, quasi adagio (♩ = 58)

Ф-п.

*p espress.*

*sf*

*p*

10

*sf*

*p*

*sf = p*

*sf*

*p*

*pp*

20

*fff*

*f*

*pp*

Poco più animato (♩ = 66)

*f*

*mf*

First system of musical notation, measures 1-4. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a steady accompaniment of eighth notes. Measure 4 features a triplet in the treble.

Second system of musical notation, measures 5-8. The treble clef continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef accompaniment remains consistent. Measure 6 has a triplet in the treble.

Third system of musical notation, measures 9-12. Measure 9 is marked with a box containing the number 30. The treble clef has slurs and accents, and the bass clef has a dynamic marking of *f*. Measure 10 has a triplet in the treble.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The instruction *un poco animando* is written above the staff. The treble clef has slurs and accents, and the bass clef has a dynamic marking of *ff*. Measure 14 has a triplet in the treble.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The instruction *arso.* is written below the staff. The treble clef has slurs and accents, and the bass clef has a dynamic marking of *ff*. Measure 18 has a triplet in the treble.

Più vivo (♩=76)

sempre **ff**

40

Tempo precedente (♩=66)

**f**

50

**sf**

**sf**

**mf**

60

**mp** **p** **pp** **ppp**

## 1. Сцена и ариозо Иоланты

Красивый сад с роскошной растительностью. Павильон в готическом вкусе. В глубине—стена с маленькой дверью, скрытой растениями. Кусты цветущих роз на авансцене. Плодовые деревья.

Четыре музыканта играют. Иоланта собирает плоды, ощупью ища их на деревьях. Бригитта, Лаура и несколько прислужниц подставляют ей ветви со спелыми плодами. Марта держит корзину, куда Иоланта кладет их. Ее движения становятся медленными и, наконец, понуря голову, она опускает руки.

Andante semplice (♩ = 69)

Иоланта

Бригитта

Лаура

Марта

Хор  
прислужниц

Сопрано

Альты

Andante semplice (♩ = 69)

ЗАНАВЕС

*dolce, molto espressivo*

*p*

*sempre p*

*più f*

10

First system of musical notation, measures 10-12. The key signature is one sharp (F#). The music is in a 2/4 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the end of the system.

*poco cresc.*

Second system of musical notation, measures 13-15. The right hand continues the melodic development with slurs and accents. The left hand maintains its accompaniment. A dynamic marking of *poco cresc.* (poco crescendo) is written above the right hand.

20

Third system of musical notation, measures 20-22. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and some notes are marked with a '2' (fingerings). The left hand continues with its accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning of the system.

*poco cresc.*

Fourth system of musical notation, measures 23-25. The right hand continues with slurs and accents, and notes are marked with a '2'. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *poco cresc.* (poco crescendo) is written above the right hand.

*mf*

*p*

Fifth system of musical notation, measures 26-28. The right hand features slurs and accents, with notes marked with a '2'. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano) are present.

Марга Иоланта (задумчиво)

Мой птен-чик, Ио-лан-та, ты уста-ла? У-ста - ла ли?

и. (вздыхая)

Не зна - ю, пра-во! Да! Кор-ми - ли-ца, ска -

*poco cresc.*

Марга Иоланта

- жи мне... Что, го-луб-ка? Че-го - то мне не-до-ста - ет... че - го?

*mf*

и.

Хо-те-ла бы я знать. О - тец, ты, Мар - та,

*rit f*

40

(обращается не в ту сторону, где стоят Бригитта и Лаура; они переходят)

И. вы, милые подружки, все живете для меня.

Poco più animato (♩ = 80)

И. Лаской, счастьем краше мне жизнь, а я ни-

Марга

И. -чем не в силах отплатить за всю любовь! Служить тебе наш

50

Иоланта

М. долг: ты гос-пожа, мы слуги! Нет, нет, неправда,

И. вы мне дру - зья. О, Мар - та, я хо - чу че - го - то,

И. а че - го? Са - ма не зна - ю. Го - луб - ка Ио -

Марта (плача)

М. - лан - та, пе - ре - стань. По - стой! По - стой! При - ди ко мне,

Росо рiu mosso (♩ = 88)

Иоланта 60

И. при - ди по - бли - же! Ты пла - чешь?

(трогает глаза Марты)

Марта

и. *3*  
 От - че - го? Мо - гу ли я спо -

*(8 ad libit.)*

Иоланта

и. *3* *3* *3* *3*  
 - кой - ной быть, ко - гда ты пла - чешь? Мар - та, я пла - чу,

70

и. *3* *3*  
 но слез мо - их ни - чем не вы - да - ла, как

и. *tr*  
 ты. Мой го - лос тверд и ро - вен был,

И. 

глаз мо-их не ка-са-лась ты, по-че-му ж ты зна-ешь про э-ти сле-зы?

Марга и подруги в смущении молчат.

И. 

Нет, тут что - то есть, че-го не-льзя ска-

И. 

rit. Марга Бриггга **Темпо I (♩ = 69)**

- зать мне! Пол - но, пол - но! Вас му - зы-ка рас-

*dim.* *p dolce cantabile*

Бр. 

80 Марга (к музыкантам)

- стро-и-ла. О да, ко-неч-но, му-зы-ка. До-воль-но, бу-дет!

Лаура Иоланта (к музыкантам)

Сыграли бы ве-се-ло-е, а то... Не на-до! Спа-си-бо вам, дру-

*rosso più f*

Музыканты останавливаются.

И. - зья мо-и, вы хо-ро-шо иг-ра-ли, но... спа-си-бо вам, те-перь до-

Largo (♩ = 100) 90

И. - воль-но; пос-ле, в час, когда не будет греть нас солнце, вы при-де-те по-ве-се-

*pp* *p*

Музыканты уходят.

И. - лить ме-ня.

*animando* *tr* *resc.* *mf*

*p*

Più mosso (♩ = 132)

Бригитта

Что хочешь

Лаура

Что хочешь

Più mosso (♩ = 132)

*m.g.*

*rit.*

Adagio (♩ = 108)

Иоланта

*rit.*

Бр.

- дел-ать?

Же-ла-ешь прясть иль петь?

Нет, ни че-

Л.

- дел-ать?

Же-ла-ешь прясть иль петь?

Хор  
прислужниц

Иль сказ-ки слу-шать?

*rit.*

Adagio (♩ = 108)

*sf = p*

*rit.*

\*

*rit.*

\*

100

И.

- го не на-до...

в са-мом де-ле у- ста-ла я.

На-рви те мне це-

*espress.*

*rit.*

\*

И. *Red. \* Red. \**

- тов, я бу-ду их пе-ре-би-рать, и за-пах про-хлад-ных, неж-ных ле-пе-

И. 110

- стков, быть мо-жет, мне даст по-кой... Всю э-ту ночь без сна я про-ве-ла.

Бригитта, Лаура и прислужницы уходят.

*Largo* ( $\text{♩} = 92$ )

*animando e poco crescendo*

*m.g.*

*mf p*

Не у-же-ли гла.

И. 120

- за да-ны за-тем, чтоб толь-ко пла-кать? Ска-жи мне, Марта!

*pp* *ppp* *mf p* *pp*

## Ариозо

Larghetto, a tempo molto rubato (♩ = 50)

Иоланта (с большим чувством)

poco rit.

a tempo

Отче - го э - то пре - же не зна - ла ни то - ски я, ни го - ря, ни слез,

*pp* *colla parte* *p*

и все дни про - те - ка - ли, бы - ва - ло, сре - ди

*pp* *animando* *p*

звуч - ков небес - ных и роз? Чуть у -

*p* *mf*

*Più mosso* (♩ = 69) *cresc.* **130** *f*

- слышу я птиц ще - бе - та - нье, чуть теп - ло о - жи - вит даль - ний бор, и вез -

*p* *mp*

rit. Tempo I

И. *rit.*  
 - де зазвучит ли-ко-ва - нье, - я всту-па-ла в тор-же-ствен-ный хор!

*p* *più f* poco rit. a tempo

И. *p*  
 А те-перь все мне днем на-ве-ва-ет не-по-ня-тый, глубокий упрек,

*pp* *sola parte*

*stringendo* *cresc.*

И. *stringendo*  
 и у - ко-ры судьбе по-сы-ла - ет пти-чек

*pp* *cresc.*

*riten. molto*

И. *riten. molto*  
 хор и шумящий по-ток. От-че.

Tempo I (♩. = 50)

и. *sf p*  
 - го э - то но - чи мол - ча - нье и про - хла - да мне ста - ли ми -  
*quasi pizz.*

и. *mf*  
 - лей? От - че - го я как буд - то ры - да - нья слы - шу  
*mf*

и. poco string. a tempo  
 там, где по - ет со - ловей, от - че - го? От че - го, ска - жи?  
*f mf p dim.*

и. Allargando parlando  
 От че - го? От че - го? Ска - жи, Мар - та?!  
*pp p mf p p pp*

## 2. Сцена и хор

Adagio con moto (♩ = 60)

Бригитта

Лаура

Марга

*(ведя Иоланту к ложу близ куста роз)*

Пол-но, не на-до, род-на - я, по-пу-сту ду-шу то-мить!  
 [за-чем же] [во-лю да-ешь ты сле-зам!]

Сопрано

Хор  
прислужниц

Альты

Adagio con moto (♩ = 60)

М.

Пла-кать о чем-то не зна-я, то же, что бо-га гне-вить.  
 [Пла-ча] [го-ре при-но-сишь ты нам.]

*cresc. un poco*

За сценой слышны смех и восклицания Бригитты, Лауры и других девушек; они вбегают, неся корзину, полную цветов.

*un poco animando*

*mf cresc.*

5 1(5)

10

**Allegro** (♩ = 152)

*mf*

Бр.

*mf*

Л.

*mf*

Хор прислужниц

*mf*

**Allegro** (♩ = 152)

*mf*

*mp*

*p*

Бр. - мо - зы, вот и ро - зы, и лев - ко - я цвет - ки;

Л. - мо - зы, вот и ро - зы, и лев - ко - я цвет - ки;

- мо - зы, вот и ро - зы, и лев - ко - я цвет - ки;

Музыкальный фрагмент, включающий вокальные партии и фортепиано. Включены ноты, ритмические обозначения (7/8), динамические и артикуляционные знаки (v, >, Ped., \*).

Бр. ли - ли - и, лан - ды - ши - ча - ры вес - ны, баль - за -

Л. ли - ли - и, лан - ды - ши - ча - ры вес - ны, баль - за -

ли - ли - и, лан - ды - ши - ча - ры вес - ны, баль - за -

Музыкальный фрагмент, включающий вокальные партии и фортепиано. Включены ноты, ритмические обозначения (7/8), динамические и артикуляционные знаки (v, >).

Бр. *mi - ny i jas - mi - ny a - ro - ma - ta pol - ny,*

Л. *mi - ny i jas - mi - ny a - ro - ma - ta pol - ny,*

*mi - ny i jas - mi - ny a - ro - ma - ta pol - ny.*

Бр. Тронь их: как чуд - но ду - ши - сты,

Л. Тронь их: как чуд - но ду -

*quasi pizz.*

*mf*

Бр. 20 дев - ствен - но све - жи и чи - сты!

Л. - ши - сты, дев - ствен - но све - жи

## Росо рiu vivo (♩ = 168)

Бр. Пусть а - ро - мат - ным их ды - ха - ньем  
 Л. чи - сты! Как бар - ха - ти - сты, мяг -  
 Марга  
 Пусть а - ро - мат - ным их ды - ха - ньем  
 Как бар - ха - ти - сты,

## Росо рiu vivo (♩ = 168)

Бр. и дней ве - сен - них ла - ской неж - ной,  
 Л. - ки, бла - го - у - хан - ны и  
 М. и дней ве - сен - них ла - ской неж - ла - ной,  
 бла - го - у - хан - ны,

Бр. му-ки, со-мне-нья и стра-да-нья

Л. неж-ны, ты по-за-бу-дешь со-

М. му-ки, со-мне-нья и стра-да-нья

*тр* све-жи и чи-сты,

*тр*

Бр. сме-нит бла-жен-ный, слад-кий сон, ты за-

Л. -мне-нья и сны бла-жен-ны-е

М. сме-нит бла-жен-ный, слад-кий сон

неж-ны, мяг-ки!

30

rit.

Бр. - бу - дешь стра - да - нья, со - мне - нья, му - ки!

Л. ого - нят стра - да - нья, со - мне - нья и му - ки!

М. и по - кой вер - нет - ся ра - дост - ный!

*mf* Ах, что за пре - лести!

*mf* Что за кра - са!

*rit.*

*piu f*

Темпо I

Бр. Вот те-бе лю-ти-ки, вот ва-силь-ки, вот ми-мо-зы, вот и ро-зы, и лев-

Л. Вот те-бе лю-ти-ки, вот ва-силь-ки, вот ми-мо-зы, вот и ро-зы, и лев-

М. Вот те-бе лю-ти-ки, вот ва-силь-ки, вот ми-мо-зы, вот и ро-зы, и лев-

Вот те-бе лю-ти-ки, вот ва-силь-ки, вот ми-мо-зы, вот и ро-зы, и лев-

Темпо I

*p*

Бр. ко - я цвет - ки; ли - ли - и, лан - ды - ши -

Л. ко - я цвет - ки; ли - ли - и, лан - ды - ши -

М. ко - я цвет - ки; ли - ли - и, лан - ды - ши -

Бр. ча - ры вес - ны, баль - за - ми - ны и жас - ми - ны а - ро - ма - та пол - ны.

Л. ча - ры вес - ны, баль - за - ми - ны и жас - ми - ны а - ро - ма - та пол - ны.

М. ча - ры вес - ны, баль - за - ми - ны и жас - ми - ны а - ро - ма - та пол - ны.

ossia

40

Бр. *p* Все го - ре\_сти скро\_ют - ся вдаль, *mf* сны слад - ки\_е *p*

Л. *p* Го - ре\_сти все скро\_ют - ся вдаль, *mf* слад - ки\_е сны *p*

М. *p* Го - ре скро\_ет - ся вдаль, *mf* ра - дость *p*

Слад\_ки\_е сны *tr*

**нар**

Бр. *mf* сме\_нят пе\_чаль! О, цве\_ты, о, цве\_ты, о, вес\_на! *f*

Л. *mf* сме\_нят пе\_чаль! О, цве\_ты, о, цве\_ты, о, вес\_на! *f*

М. *mf* сме\_нит пе\_чаль! О, цве\_ты, о, цве\_ты, о, вес\_на! *f*

*p* сме\_нят пе\_чаль! *mf* О, цве\_ты, о, цве\_ты, лучший дар *f* вес\_ны!

## 8. СЦЕНА

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Allegro vivo (♩ = 152)

Иоланта

Бригитта *(за сценой) f* Ио -

Лаура *(за сценой) f* Ио - лан - та!

Марта *(за сценой) f* Ио - лан - та!

Водемон

Альмерик

Эбн-Хакиа

Бертран

Король

Хор  
прислужниц

Сопрано

Альты

Allegro vivo (♩ = 152)

Нар

*p*

(прислушиваясь)

И. *f* Ме - ня зо - вут по - дру - ги,  
 Бр. - лан - та!

И. Мар - та; о - ни у - ди - вле - ны, что я про -  
 Бр. Ио - лан - та, где ты?  
 Лаура  
 Ио - лан - та, где ты?  
 Марта  
 Ио - лан - та, где ты?  
 Хор *f* Ио - лан - та где ты?

И. - сну - лась... то го - лос мо - е - го от -

Бр. Ио - лан - та!

Л. Ио - лан - та!

М. Ио - лан - та!

Король (за сценой) Ио - лан - та!

Где дочь мо-я!

10

И. - ца! Он здесь! Е - го у - зна - ешь ты!

Бр. Тво -

(Вбегают Марта, Бригитта, Лаура) Тво -

Л. Тво -

М. Тво -

К. Ио - лан - та!

(прислужницы вбегают на сцену)

Хор Где ты?

*resc.*

Иоланта идет навстречу к королю и обнимает его.

Бр.  
- рец! С не - ю не - зна - ко - мый ры - царь!

Л.  
- рец! С не - ю не - зна - ко - мый ры - царь!

М.  
- рец! С не - ю не - зна - ко - мый ры - царь!

Тво-рец! С не - ю ры - царь не - зна - ко - мый!

*mf* *cresc.* *f*

Иоланта

Король (входит) О, ба - тюш - ка!

Где дочь мо - я?

Входят Эби-Хакна, Бертран и Альмерик.

К. Дочь ми - ла - я! Ты не од - на... Что э - то?

(к Водемону)

20

К. Как ты во - шел сю - да и кто ты, дерз - кий?!

Росо meno mosso (♩ = 126)

Водемон

Бур - гундский рыцарь. Я слу - чай - но за - шел, блу - жда - я по го -

Иоланта  
*dolce*

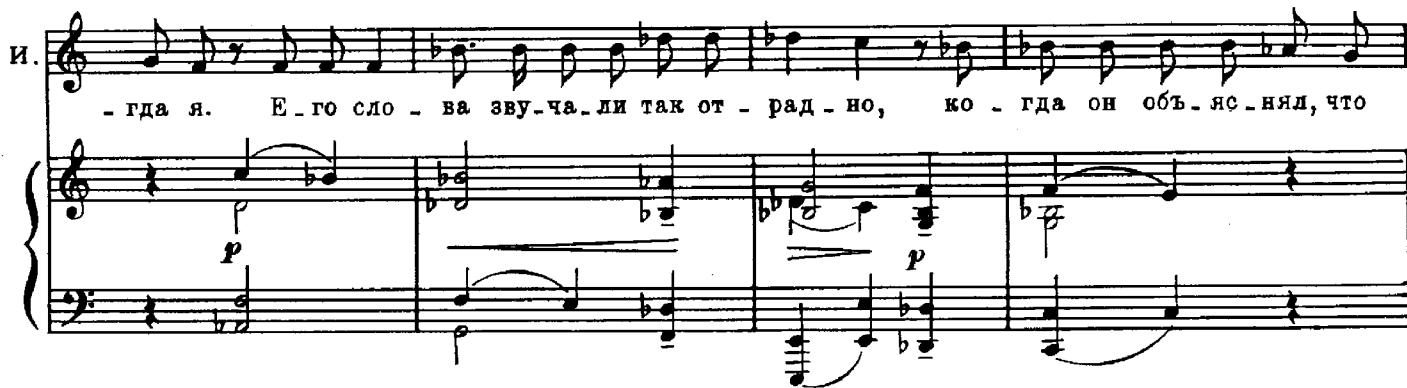
В. - рам Во - гез - ским. О,  
Король

Ты с не ю ни о чем не го - во - рил?

Moderato (♩ = 92)

30

И. да, о - тец, он мно - го - е от - крыл мне, че - го не зна - ла пре - жде ни - ко -

и. 

-гда я. Е-го сло-ва зву-ча-ли так от-рад-но, ко-гда он объ-яс-нял, что

и. 

*cresc.* *f*

значит свет и так жалел ме-ня, что зре-нья ли-ше на я.

Бригитта *ff* Тво-рец!

Лаура *ff* Тво-рец!

Марга *ff* Тво-рец!

Водемон *ff* Тво-рец!

Альмерик *ff* Тво-рец!

Эби-Хакна *ff* Тво-рец!

Бертран *ff* Тво-рец!

Король *ff* Тво-рец!

Хор *ff* Тво-рец!

*p* *cresc.* *f* *pesante*

40

К. Не-счаст-ный, что ты сде-лал! Бо-же, за что по-слал ты

Эбн-Хакиа (подходит к королю)

(♩ = ♩)

rit.

Не на-ка-за-нье, а спа-се-нье до-че-ри тво-ей.  
С этого момента сцена начинает темнеть, вдали горы принимают окраску  
вечерней зари. Король, закрыв лицо руками, опускается на скамью.

К. э - то на-ка - за-нье!

Moderato assai (♩ = 84)

Иоланта

*p*

50

Марта Он го-во-рил мне о си-я-нье,

Альмерик

Как смел на-

*p*

Э-Х. Ты, о-сле-плен-ный мыс-лью лож-ной, хо-тел е-е не-сча-стье скрыть,  
Бертран  
Дер-зост-ный бе-зу-мец!

Moderato assai (♩ = 84)

*p*

И. *cresc.* *mf*  
 о блес\_ке сол\_неч\_но\_го дня, в нем бы\_ло столь\_ко со\_стра\_

Бригитта

Лаура *p cresc.*  
 Как смел на\_ру\_шить при\_ка\_за\_

М. *mf*  
 - ру\_шить при\_ка\_за\_ - нье, бе\_зу\_мец

Водемон *f*  
 Что

А. *cresc.*  
 смел на\_ру\_шить при\_ка\_за\_нье, бе\_зу\_мец дерз\_кий?

Э.Х. *cresc.*  
 но ви\_дишь: бы\_ло не\_воз\_мож\_но по\_ня\_тье све\_та у\_та\_

Б. *cresc.* *mf*  
 как смел на\_ру\_шить ты за\_

И. *p*  
- да - нья! Он от -

Бр. *mf* *p*  
Как смел на - ру - шить он за - прет? Он при -

Л. *p*  
- нье, бе - зу - мец дерз\_кий? Он при -

М. *p*  
дерз\_кий? Ты при -

В. *p*  
сде - лал я мо - им при - зна - ньем, к че - му при - вел мой пыл ре\_чей! Вме - сто

А. *p*  
Ты с со - бой сю - да внес го - ре! Ты по - сту - пок

Э-Х. *p*  
- ить. То бы - ло за - блу - жде - нье, верь мне,

Б. *p*  
- прет? По - гиб - нешь ты! Ты го - ло -

*cantabile*  
*dim.* *p* *mf*  
Ped \* Ped \*

60

## Poco più Allegro

И. - крыл мне прав - ду! С ним бы - ло

Бр. - нес нам го - ре! Он бе -

Л. - нес нам го - ре!

М. - нес нам го - ре! Ис - ку - пишь сво - ей го - ло -

В. сча - стья го - ре, ис - пы - та - нье при - нес кра -

А. свой ис - ку - пишь смер - тью! Сколь - ко

Э.Х. прав - ду скрыть не - лзя на ве - ки, созна - нье в ней те - перь про - сну - лось, -

Б. - вой сво - ей ис - ку - пишь дер - зость. Сколь - ко

## Poco più Allegro

*espress.*

*p*

*tr*

Red \*

Red \*

*animando*

И. серд-цу так от-рад-но! В е-го ре-чах зву-ча-ла

Бр. -зу - мец! Да, бе - зу - мец!

Л. *mf* О, бе - зу - мец дерз-кий!

М. -вой у - жас - ный про - сту - пок твой!

В. -са-ви-це мо - ей! Что сде - лал я, о, бо - же,  
[о, го - ре,

А. го - ря, сколь - ко бед - ствий ты нам при - нес! О,  
[Ты

Э.Х. от-кры-лась ис-ти-на у-му!

Б. го - ря, сколь - ко бед - ствий ты при - нес! О,  
[О,

*animando*

*tr*

70

И. ла - ска, неж - ность, со - стра - да - нье и сла - сла - жде - ньем

Бр. Он нам при - нес не - ждан - но го -

Л. Он нам при - нес не - ждан - но го -

М. Ты при - нес не - ждан - но го - ре нам! Бо - же [ Го - ре

В. бо - же, мой, по - ща - го - ре, что сде - лал

А. бо - же, бо - же, по - ща - го - ре, го - ре нам при -

Э.Х. Пи - тай на - де - жду, что в ней же - ла - нье про - бу - дит

Б. бо - же, о, бо - же, по - ща - го - ре, о, го - ре, го - ре

*espress.*

И. я е - му вни - ма - ла!

Бр. - ре! Бе - зу - мец дерз - кий! Бо - [Го -

Л. - ре! Бе - зу - мец дерз - кий! Бо - же, по - ща - [Го - ре ты при -

М. мой! Бо - же мой! Ты по - ща - нам!] [Го - ре нам! Го - ре с со -

В. - ди! Е - е от бед - ствий со - хра - я!] [При - нес с со - бо - ю го - ре

А. - ди! Спа - си е - е от бед - ствий, [Бе - зу - мец дерз - кий, дерз - кий!

Э. - Х. свет! Те - перь воз - мож - но, что же -

Б. - ди! Спа - си е - е от бед - ствий, о, нам!] [Бе - зу - мец дерз - кий! Го - ре при -

Бо - же наш, со - хра - ни от бед - ствий нас! [Го - ре нам, сколь - ко зла при - нес ты нам!

rit. cresc. rit.

80

Moderato assai (♩ = 84)

И. Он про - све - тить хо - тел ме - ня!

Бр. - же, по - ща - ди от бед - ствий нас!  
- ре, сколь - ко зла при - нес ты нам!]

Л. - ди ты нас!  
- нес всем нам!]

М. - ди от бед - ствий нас!  
- бо - ю ты при - нес!]

В. - ни, бо - же мой!  
я, го - ре всем!]

А. бо - же мой!  
Го - ре нам!]

Э.Х. - ла - нье даст ей свет!

Б. бо - же мой!  
- нес ты нам!]

Король

Го - луб - ка Ио - лан - та, дочь мо - я, по -

По - ща - ди и спа - си!  
Сколь - ко го - ря при - нес!]

Moderato assai (♩ = 84)

*mf*

К.

- слу - шай, я привел вра - ча с со - бой. Он в си - лах воз - вра -  
[мо - жет]

К.

- тить те - бя ко све - ту; ска - жи мне: хо - чешь ли ты ви - деть?

90 Andante (♩ = 100)  
Иоланта

Мо - гу ль я пла - мен - но же - лать то - го, что смут - но толь - ко по - ни - ма - ю?

animando

И.

Но ес - ли хо - чет мой о - тец, е - го по - слу - ша - юсь по - кор - но...

## Эбн-Хакиа (тихо королю)

Я те-ря - ю на-де-жду ис - це - ле - нья; вот пло-ды тво-ей си-сте-мы:

Король  
(тихо врачу)

Э-х. в ней же-ла-нья нет дар зре-нья по-лу-чить и ви-деть свет. По -  
[чтоб]

## Allegro moderato (♩=116)

К. - стой! Те-перь я ви-жу: прав был ты! Е-ще жи-ва на-де-жда на спа-се-нье,  
[Но есть е-ще]

100

## (громко)

К. гос-подь вну-шил мне мысль. Нач-ни ле-че-нье, ве-ли-кий врач!  
[сей-час при-шла]

К. Гос-подь те-бе по-мо-жет.  
[У-ве-рен-я в у-спе-хе.]

(к Водемону)

К. А ты, ви-нов-ник го-ря, от-ве-чай! Вхо-дя сю-да,

110

Водемон Король

К. про-чел ты э-ту над-пись? Про-чел. И не-смот-ря на то,

Водемон

К. ре-шил-ся про-ник-нуть в сад? Как ви-дишь, да, ре-

Король

В. *mf*

- шил - ся... Ты по - мнишь: над - пись о - су - жда - ет

К. *f* *mf*

к смер - ти, про - ник - нув - ших сю - да без по - зво -

Водемон

К. *f* *mf*

- ле - нья? Я по - мню... да!..

Король

120

И так: ко - гда ле - че - нье над не - ю не по - мо - жет, ты ум -

[Ио - лан - те]

*f* *p* *sf* *p*

*f*  
 О, бо - же мой! Не\_счаст\_ный, бед\_ный ры\_царь! О\_  
 [Не мо - жет быть!]

Бригитта

*f*  
 О, бо - же мой! Не\_счаст\_ный, бед\_ный ры\_царь!  
 [Не мо - жет быть!]

Лаура

*f*  
 О, бо - же мой! Не\_счаст\_ный, бед\_ный ры\_царь!  
 [Не мо - жет быть!]

Марга

*f*  
 О, бо - же мой! Не\_счаст\_ный, бед\_ный ры\_царь!  
 [Не мо - жет быть!]

Альмерик

*f*  
 О, бо - же мой! Не\_счаст\_ный, бед\_ный ры\_царь!  
 [Не мо - жет быть!]

Эби-Хакна

*f*

Бертран

Что за\_те - ва - ет он?

*f*  
 О, бо - же мой! Не\_счаст\_ный, бед\_ный ры\_царь!  
 [Не мо - жет быть!]

К.

-решь!

*f*  
 О, бо - же мой! Не\_счаст\_ный, бед\_ный ры\_царь!  
 [Не мо - жет быть!]

*f sf sf sf mf*

И. -тец, по-стой, я так ли по-ня-ла? Не-уж-ли он по-  
[У-же-ли]

*p* *espress.*

130 Король  
- гиб - нуть дол-жен? Да, он

*mf*

Иоанга  
К. дол - жен быть каз - нен. Не мо - жет быть,

И. нет, я не ве - рю! О - тец, ты ми - ло -

*mf*

Poco meno mosso (♩=100)

Король

и. -серд, ведь ты не можешь быть так бесчеловечен! Он умрет, когда те.

The King's part consists of a vocal line in G major, 4/4 time, and a piano accompaniment. The tempo is 'Poco meno mosso' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics ranging from *mf* to *f*.

Moderato assai (♩=88)

Бригитта

*mf*

140

Бедняжка Иоланта.

Brigitta's part is a vocal line in G major, 3/4 time, starting with a rest. The tempo is 'Moderato assai' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The dynamics are marked *mf*.

Лаура

*mf*

Бедняжка Иоланта,

Laura's part is a vocal line in G major, 3/4 time, starting with a rest. The tempo is 'Moderato assai' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The dynamics are marked *mf*.

Марга

*mf*

О, бедный ангел

Marga's part is a vocal line in G major, 3/4 time, starting with a rest. The tempo is 'Moderato assai' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The dynamics are marked *mf*.

Альмерик

*mf*

Бедняжка.

Almerik's part is a vocal line in G major, 3/4 time, starting with a rest. The tempo is 'Moderato assai' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The dynamics are marked *mf*.

Бергран

*mf*

Бедняжка!

Bergren's part is a vocal line in G major, 3/4 time, starting with a rest. The tempo is 'Moderato assai' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The dynamics are marked *mf*.

К. -бе леченье не может.

The Chorus part is a vocal line in G major, 3/4 time, starting with a rest. The tempo is 'Moderato assai' with a quarter note equal to 88 beats per minute.

Moderato assai (♩=88)

*p*

The piano accompaniment for the Chorus part is in G major, 3/4 time, starting with a rest. The tempo is 'Moderato assai' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The dynamics are marked *p*. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a bass line with triplets.

Бр. *f* та, как стра - да - ет! О, сжа - лья - ся, го - су -

Л. *f* о, как о - на стра - да - ет, ан - гел чи - стый! О, сжа - лья - ся над

М. *f* мой, как о - на стра - да - ет! О, го - су -

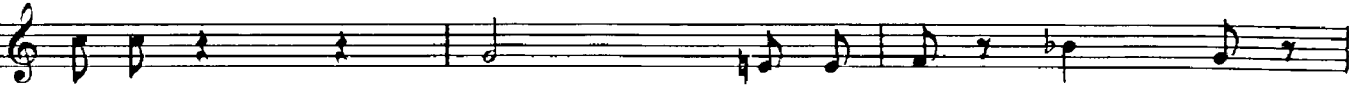
А. Бед - няж - ка!

Б. *mf* свет - лый наш ан - гел! *f* О, го - су -

Бед - няж - ка! Бед -

*poco cresc.* *mf*

Бр.    
 - дарь! Сжаль - ся над ней, сжаль - ся!

Л.    
 не - ю! Сжаль - ся над ней, сжаль - ся!


М.    
 - дарь, сжаль - ся над до - черью тво - ей, сжаль - ся!

А.    
 О, сжаль - ся, го - су - дарь, над не - ю! Сжаль - ся!

Б.    
 - дарь, сжаль - ся над ней! О, сжаль - ся ты над

   
 - няж - ка! О, го - су - дарь! Сжаль - ся ты над ней!





## Эбн-Хакна (королю)

Те - бя я по - нял, и те - перь спа - се - ни - е воз - мож - но...

Б. ней!

Сжалъ - ся, го - су - дарь, над ней!

*dim.* *tr*

## Andante (♩ = 69)

Король

150

Иоланта

Нет, он ум - рет, мольбы на - прас - ны! Врач! Где ты? Ска - жи ско -

*marcato*

*molto rit.*

Adagio (♩ = 56)

-рей, что пре - тер - петь долж - на я? Пе - ре - не - сти стра - да - нья?...

*mf* *pp*

Эбн-Хакна

Иоланта

О, нет! Должна ты только пламенно желать у - видеть свет. Нет,

*p*

Allegro agitato (♩ = 126)

(горячо, выразительно)

160

И. на - зо - ви му - че - нья, стра - да - нья, боль:

*p* poco cresc. *mf*

И. о, чтоб е - го спа - сти, без - ро - потно мо - гу я

*dim.* *p*

170

И. все сне - сти. Он до - ро мне, он

*p* poco cresc.

И. пер - вый мне от - крыл ду - хов - ный  
[что зна - чит]

И. свет и серд - це мне со -

180

И. - грел. Те - перь я ве - рю, зна - ю,

И. что свет есть

## Adagio con moto (♩ = 69)

И. *ff*

чуд - ный пер - ве - нец тво - ре - нья,  
[дар при - ро - ды веч - ной,

И. *pp*

пер - вый ми - ру дар твор - ца,  
дар бес - цен - ный и свя - той,

*ppoco cresc.*

190

И. *p*

сла - вы бо - жьей про - я - вле - нье,  
в нем ис - точ - ник бес - ко - неч - ный

*poco cresc.*

И. *mf* *f* *pp*

луч - ший перл е - го вен - ца!  
на - сла - жде нья кра - со - той!

Водемон (падал на колени)

*ff*

Ан - гел свет - лый! О, свя - та - я,  
[До - ро - га - я,]

В. пред то - бой скло - ня - юсь я!

*cresc.*

В. *ff*

Бу - дешь ви - деть, или сле - па - я -

*mf* *p*

В. *ff*

ты те - перь на - век мо - я!

*mf* *f* *p*

Molto più mosso (♩ = 108)

В. Я кля - нусь, как ры - царь, че - стью

В. лишь те - бе при - над - ле - жать...

В. Казнь ли должен пе - ре - несть, за те - бя ли смерть при -

Adagio (♩ = 76)

200

Иоланта

В. - нить! Нет, рыцарь, нет! Жизнь так пре - крас - на,

*dolce, molto cantabile*

*poco cresc.*

И. на - дожить, жи - ви!.. Я буду видеть... да!

*mf*

И. Дай ру - ку мне...

*dolce*  
*p*

И. те - перь по - зволь мне до ли -

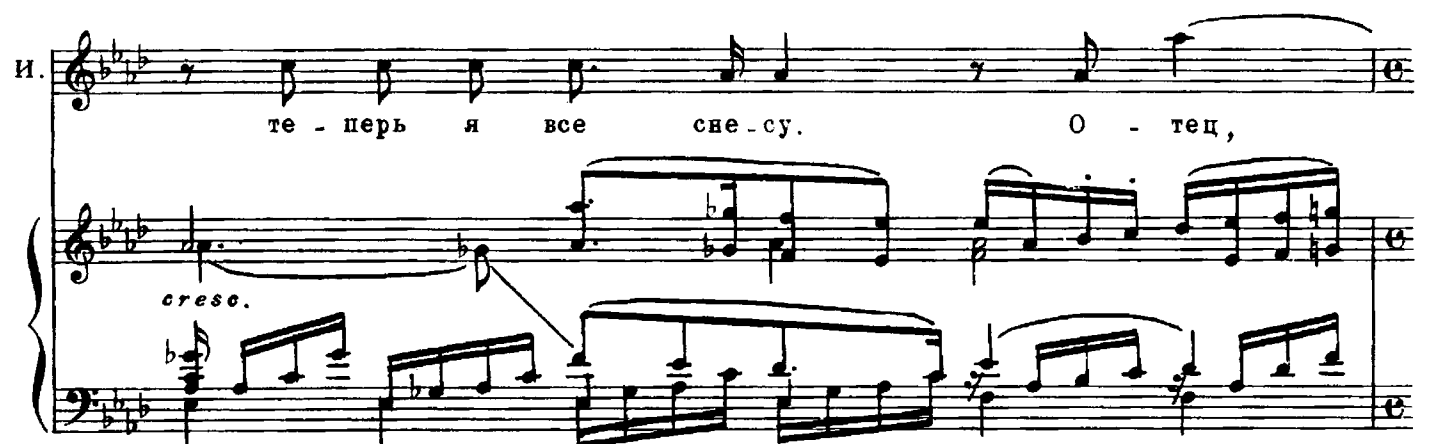
*poco cresc.*

И. (трогает его лицо)  
- ца кос - нуть - ся...

*tr*

и.  *mf* *tr espress.* *mf*

Вот так! Врач, начинай ле-че-нье,

и.  *cresc.*

те-перь я все сне-су. О-тец,

210  *f* *dim.*

при-жми ме-ня к гру-ди!.. На .

и.  *p*

-дей-ся! Я бу-ду ви-деть, и он бу-дет

Иоланта медленно уходит, сопровождаемая врачом, женщинами и Бертраном. Альмерик уходит в потайную дверь.

И.

жить!

Бригитта *mf* *f* *p*  
 Гос-подь сто-бо-ю, ан-гел чи-стый!  
 [Го-луб - ка на-ша,]

Лаура *mf* *f* *p*  
 Гос-подь сто-бо-ю, ан-гел чи-стый!  
 [Го-луб - ка на-ша,]

Марга *mf* *f* *p*  
 Гос-подь сто-бо-ю, ан-гел чи-стый!  
 [Го-луб - ка на-ша,]

Водемон *mf* *f* *p*  
 Гос-подь сто-бо-ю, ан-гел чи-стый!  
 [Го-луб - ка на-ша,]

Альмерик *mf* *f* *p*  
 Гос-подь сто-бо-ю, ан-гел чи-стый!  
 [Го-луб - ка на-ша,]

Эбн-Хакиа *mf* *f* *p*  
 Гос-подь сто-бо-ю, ан-гел чи-стый!  
 [Го-луб - ка на-ша,]

Бертран *mf* *f* *p*  
 Гос-подь сто-бо-ю, ан-гел чи-стый!  
 [Го-луб - ка на-ша,]

Хор *mf* *f* *p*  
 Гос-подь сто-бо-ю, ан-гел чи-стый!  
 [Го-луб - ка на-ша,]

*più f* *p*

## Король (глядя ей вслед)

Те-перь я ве-рю сам в тво-е спа-се-нье, го-луб-ка, ан-гел мой!

*p marcato*  
*m.d.*

**Animando**  
*espress.*

К. Как аг-нец бо-жий о-на и-дет на пыт-ку. Бо-  
[О, как по-кор-но] [му-ки.]

*f*  
*cresc.*

220

К. - же мой!

(в молчаливой молитве склоняет голову)

**Più mosso** ( $\text{♩} = 112$ )

*f*  
*dim.*

*pp*

## 9. Финал

Allegro non troppo (♩ = 126)

Слышны постепенно приближающиеся фанфары герцога Бургундского. Король подходит к Водемону.

Иоланта

Бригитта

Лаура

Марта

Водемон

Альмерик

Роберт

Эн-Хакна

Бертран

Король

Про.

Сопрано

ХОР  
прислужниц

Альты

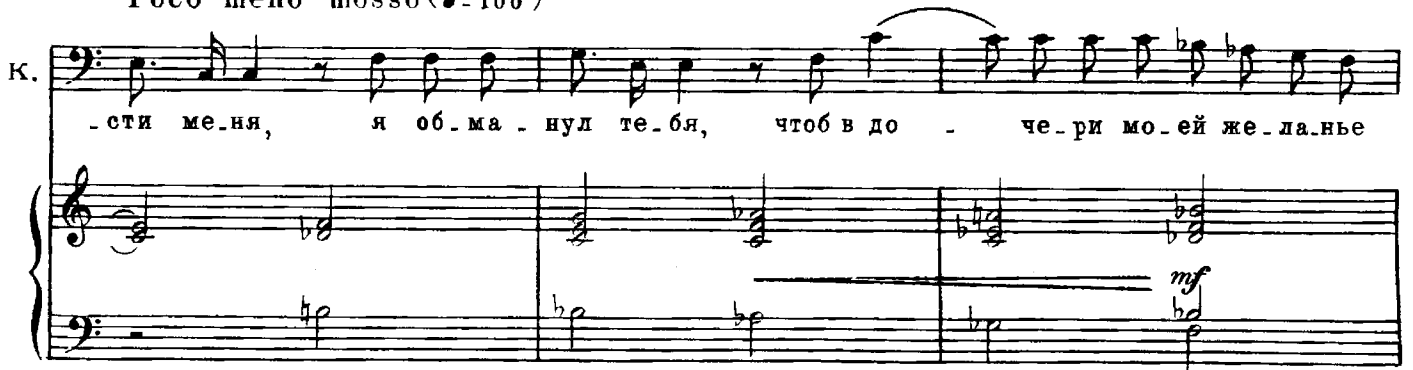
Тенора

ХОР  
свиты  
Роберта

Басы

Allegro non troppo (♩ = 126)

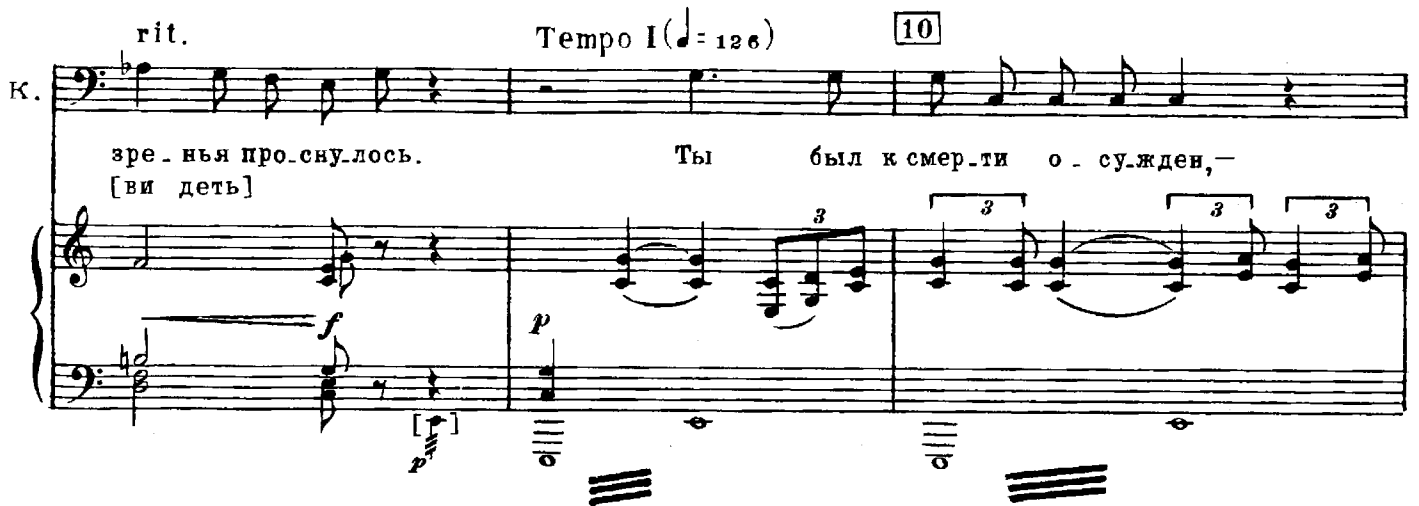
Росо meno mosso (♩=100)

К. 

- сти ме-ня, я об-ма-нул те-бя, чтоб в до-че-ри мо-ей же-ла-нье

К. rit. **Tempo I** (♩=126) 10

зре-нья про-снулось. Ты был к смер-ти о-сужден,—  
[ви деть]



**Allegro moderato** (♩=120)

Водемон

К. те-перь сво-бо-ден ты. Ты вла-стен был ме-ня каз-нить за мой про-сту-пок дерзкий.



Король

В. Но кто ты, чтоб так вла-сть но решать судь-бу лю-дей? Мне ка-



## Водемон

К. 
 жет-ся, что я мо-гу те-бя ско-рей спро-сить об э-том. Я
   
*p* *ff*

20

В. 
 Гот-фрид Во-де-мон, граф Ис-со-дю-на, Шам-па-ни-и, Клер-во и Мон-тар-
   
*p* *ff*

Poco meno mosso ( $\text{♩} = 108$ )

rit.

В. 
 - жи, друг гер-цо-га Бургунди-и, Ро-бер-та. И
   
*mf*

Sostenuto ( $\text{♩} = 100$ )

В. 
 как бы ни был ты бо-гат и зна-тен,
   
*mf*

В. ты не у - ни - зи - шишь зва - нья сво - е - го, коль согласишься дать

*cresc.* *ff*

Король  
Allegro moderato (♩ = 126)

В. мне дочь в су - пруги. Нет, нет, рыцарь! Хоть со -

*mf* *p* *f* *mf*

К. люз с то - бой мне ле - стен, я должен от - ка - зать те - бе: еще ре -

*p*

Водемон

К. - бен - ком дру - го - му дочь об - ру - че - на. Но я пра - ва е - го  
[с другим уж]

*p* *pp*

40

Король

В. мо-гу о-спор-ить... Нет, пе-ред ним по-кор-но ты скло-нишь-ся. Но [скло-нишь-ся ты.]

Входит Альмерик.

В. кто же он?  
Король  
По-стой, я слы-шу шум... что зна-чит он?

Альмерик

(к Альмериду)

К. кто там? Про-сти-те, го-су-дарь! Я до-жи-

А. -дал-ся за две-рью вас со сви-той и у-ви-дел тол-

*rovo a poco cresce.*

A. *pu лю - дей во - о - ру - жен - ных, сме - ло сю -*

A. *да и - ду - щих! Э - то друг мой, гер - цог Бур - гунд - ский. Аль - ме -*

Водемон Король

K. *- рик, впу - сти не - ме - для их! Ты сей - час у -*

(к Водемону)

K. *зна - ешь, кто со - пер - ник твой.*

Moderato (♩ = 100)  
Альмерик отворяет дверь. Входит Роберт со свитой оруженосцев.  
Роберт

60

*f*

Р. Гот - фрид, я вы - ру - чать те - бя я - вил - ся.

*mf*

(увидя Короля, преклонит колена)

Водемон

Р. Что ви - жу? Ко - роль Ре - не! Ре - не? Ко - роль Про -

*sf p cresc.*

Moderato assai (♩ = 80)

Король

В. - ван - са?.. Да, мой храб - рый рыцарь, -

*sf sf*

*ad libitum*

К. те - перь по - нят - но всё: ты И - олан - ту, не - вес - ту гер - цо - га Ро - бер - та, любишь...

*mf p*

70

Темпо I (♩ = 80)

Водемон (с чувством)

Роберт, мой герцог, друг! Ведь

ты хотел признаться королю во всем.  
Роберт (омущенно)

Не время и не

Водемон (♩ = ♩) *con dolcezza, tenebroso*  
место... Теперь, или никогда! Роберт, твоё при-

знанье даст мне жизнь, я Иоланту полюбил до смерти,  
[всем сердцем]

*dolce cantabile*

80

В. и нет мне сча - стья без не - е на све - те... Ро - берт, мо -

*poco cresc.*

*mf*

Red. \* Red. \* Red. \*

Adagio (♩ = 108)

В. - лю те - бя!  
Роберт (к королю)

Го - су - дарь! Я здесь, чтоб о бе - ща - ни - е сво - е ис -

*tr* *f* *tr*

Adagio (♩ = 108)

Poco più mosso (♩ = 125) 90

Р. - пол - нить. Но с Ио - лан - той об - ру - чен я был ре - бен - ком,

*f* *p*

Red.

R. *p* воз - му - жав, я по - лю - бил гра - фи - ню Ло - та - рин - ги и Ма -

*cresc.*

R. *f* - тиль - ду. Те - перь мо - я судь - ба у вас в ру - ках: ве -

*mf* *f*

100

R. *rit.* *Più adagio* (♩ = 108) - ли - те и пред ал - та - рем сей - час же дочь ва - шу я су - пру -

*mf* *f*

R. *ff* - гой на - зо - ву, но серд - цем бу - ду ве - рен я Ма - тиль -

*ff*

Король

Sostenuto il tempo

Р. де! Вы благо - род - ны в вашей прямо - те. Я ваше

К. Роберт  
сло - во воз - вра - ща - ю вам. О, го - су -

Р. 110  
-дарь, как вы ве - ли - ко - душ - ны!

Король  
Те - перь, лю - без - ный

К. граф, со - гла - сен я от - дать вам И - о - лан - ту, ес - ли

*cresc.*

Водемон *f*

О, мой го - су -

К. зре - нье к ней воз - вра - тит - ся.

*f*

Росо più sostenuto (♩ = 92)

В. - дарь, я ва - шудочь люб - лю та - кой, как есть и быть о - по - рой ей же - ла - ю

*sf p*

un poco animando

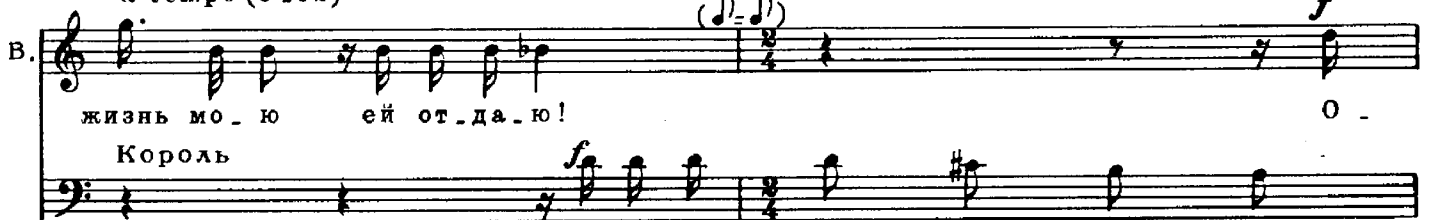
V. 

В го - ре и в сча - сти - и. У - видит свет о - на иль не у - ви - дит - я

*cresc.*

120

a tempo (♩=92)

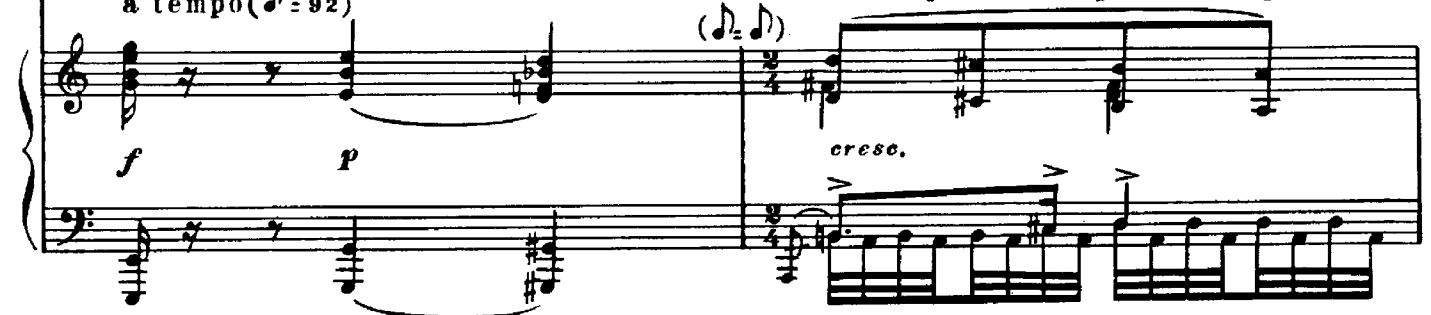
V. 

жизнь мо - ю ей от - да - ю! О -

Король

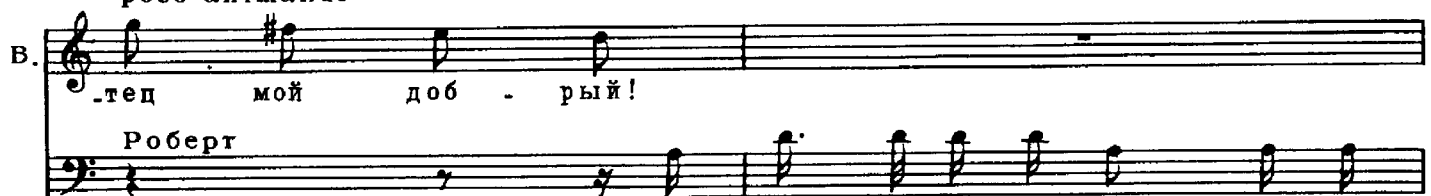
О - на тво - я, сын ми - лый!  
[мой ры - царь!]

a tempo (♩=92)



*f* *p* *cresc.*

poco animando

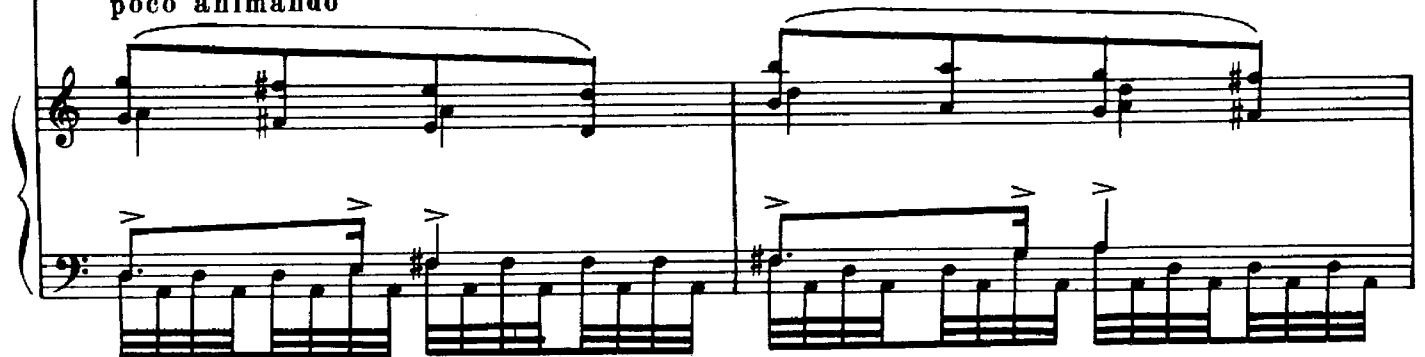
V. 

-тец мой доб - рый!

Роберт

Не - у - же - ли Ио - лан - та сле -  
[У - же - ли И - о - лан - та]

poco animando



a tempo (♩ = 92)

Р. -па?  
Король

Входит Бертран.

Е - е судь-ба в ру-ках вра - ча те-перь! Ско -

a tempo (♩ = 92)

Бертран

К. Свер-ши - лось!

-рей, Бертран, скажи, ну что ле - че - нье?

Водемон

Роберт [Прав - да ли?] Бо - же мой! Иоланта ви - дит!

К. Бо - же! Иоланта ви - дит! Бертран

Бо - же мой! Иоланта ви - дит! Не

[Прав - да ли?]

Lo stesso movimento (♩ = 92)

Recit. ad libitum

Б. зна-ю, я немо-го-стать-ся-до-ль-ше; и ка-мень-бы-рас-та-я-л-весь-в-сле-зах-при-э-том-ви-де...

*mp*

Б. Как о-веч-ка-смир-но и твер-до, как ска-ла о-на си-де-ла, го-луб-ка на-ша,  
[крот-ко] [дер-жа-лась,]

*colla parte*

*sf p mf*

Водемон *a tempo* *mf*  
Гос-подь, будь ми-ло-стив над на - ми!  
[Го-луб-ка на-ша И - о-лан - та!]

Альмерик *mf*  
Гос-подь, будь ми-ло-стив над на - ми!  
[Го-луб-ка на-ша И - о-лан - та!]

Роберт *mf*  
Гос-подь, будь ми-ло-стив над на - ми!  
[Го-луб-ка на-ша И - о-лан - та!]

Б. *rit.* тихо повто-ря-я: „О, рыцарь мой, жи-ви!“  
Король *mf* (Плачет)

*rit.* *mp* *p* *a tempo*

## Moderato assai (♩ = ♩ = 92)

Бригитта (за сценой) (вбегая) *ff*

Иоланта ви - дит! Иоланта ви - дит свет! О,

Лаура (за сценой) (вбегая) *ff*

Иоланта ви - дит! Иоланта ви - дит свет! О,

Марта (за сценой) (вбегая) *ff*

Иоланта ви - дит! Иоланта ви - дит свет! О,

В. *ff*

А. *ff*

Р. *ff*

Б. *ff*

О,

О,

О,

О,

О,

О,

Хор прислужниц (вбегая) *ff*

Иоланта ви - дит свет! О,

Хор свиты Роберта *ff*

О,

## Moderato assai (♩ = ♩ = 92)

*cresc.*

Бр.    
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

Л.    
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

М.    
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

В.    
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

А.    
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

Р.    
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

Б.    
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

   
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

   
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

   
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!

   
 сча - стье, о, ра - дость, Ио - лан - та ви - дит свет!



Эби-Хакна вводит Иоланту и делает знак, чтобы все отступили в глубину сцены. Почти ночь; только дальние вершины гор чуть освещены отблеском вечерней зари, Звезды. Иоланта в повязке.

Король

140

Музыкальный фрагмент для Короля. Включает вокальную партию и фортепиано.

Вокальные партии:

Тя - ше! Е - е ве - дет сю - да спа -

Фортепиано: *dim.*

К.

Музыкальный фрагмент для К. Включает вокальные партии и фортепиано.

Вокальные партии:

- си - тель - врач! Тво - рец! За э - тот

Тя - ше, ти - ше!

Тя - ше, ти - ше!

Фортепиано: *pp*, *pp*, *pp*

К.

Музыкальный фрагмент для К. Включает вокальную партию и фортепиано.

Вокальная партия:

МИГ ВОЗЬ - МИ о - ста - ток жиз - ни всей!

Фортепиано: *pp*, *fpp*, *rit.*

Иоланта

Где я?

*Un pochettino meno mosso* (♩ = 80) *p dolcissimo*

*un poco marcato il canto*

и. Ку - да ве - дешь ме - ня ты, врач! О, дай у -

и. 150

- ви - деть сно - ва чуд - ный свет, ко - то - рый вдруг блес - нул

Эби-Хакия снимает повязку,  
росо аssel.

И. пе - ре - до мно - ю!

Темпо I (♩ = 92)

И. Вот он! О.

*cresc.* *f* *espress.* *pp*

\* \* \* \* \*

И. - пять, о-пять! О, блеск не - вы - но - си - мый!

*pp un poco marcato il canto*  
*trem.*

\* \* \* \* \*

Stringendo

И. *Эбн-Хакиа*

Что э-то? Твой сад,

*и poco cresc.*

*ped. \* ped. \**

Э.-Х. 160

тво-и де-ре-вья, тво-и цве-ты!..

*p cresc. tr*

*Piu mosso* (♩ = 112)

Иоланта

Нет! Нет! Я их не зна-ю!..

*mf p*

И. Я ни - ко - гда здесь не бы - ла! Мне страш - но!..

*p* *mf*

И. Врач! Где ты? Страш - но!

*ff* *p*

И. Ме - ня тес - нят кругом... Вот что - то па - дает...

*püf*

и. как буд - то все об - ру - шить-ся го - то - во...

и. я по - ги - ба - ю! Врач! Спа - си ме - ня!

Come prima (♩ = 92)

Эбн-Хакиа

Смо - три на - верх,

Э.-Х.

те - бя не ис - пу - га - ет не - бо!

Иоланта (поднимая глаза к небу)

О, как чуд - но! Как свет - ло!

*rosso cresc.*

И.

180

Что э - то? Бог? Дух бо - жий?  
[Сон? Иль гре - за?]

*mf*

Эбн-Хакиа

Иоланта

Свет и не - бо. Не - бо, не - бо, не - бо?

И. На не - бе бог?.. И пред то -  
[А в не - бе свет?.. О, как пре -

И. - бо - ю, бо - же!  
- крас - но не - бо!]

Moderato assai (♩=72)

190

Иоланта (опускается на колени)

a ripena voce

Бла - гой, ве - ли - кий, не - из -  
[О, ку - пол не - ба лу - че -

И. *meno mosso*

- мен - ный, во тьме яв - лял ты мне се -  
 - зар - ный, впер - вы - е ви - жу я те -

*p*

И. *ff*

- бя!  
 - бя!] Дай мне те - перь, тво -  
 [ду - шо - ю

*piu cresc.* *piu f*

И.

- рец все - лен - ной, у - знать те - бя и в све - те  
 бла - го - дар - ной вос - петь те - бя при све - те]

И.

дня!  
 Эбн-Хакиа

Взгля - ни те - перь во - круг се - бя.

*dim.* *p molto espressivo e cantabile*

И. Кто э - то? Я не по - ни - ма - ю.

Э-Х. То лю - ди...

*piff*

И. Лю - ди, как и я?

Э-Х. Ты зна - ешь их.

*p*

И. Я их не зна - ю...

Король

Дочь! И ме - ня не зна - ешь?

*cresc.*

И. (трогает лицо Короля)

О, бо - же, бо - же мой! Кто э - то?  
 [Зна - ком мне го - лос твой!]

*mf*

И. О - тец мой! Тво - и у - зна - ла я чер -

*pp ma cantabile*


[*mf* — *pp*]

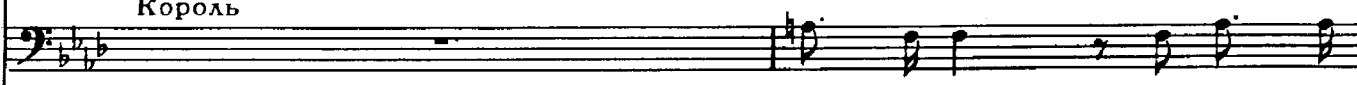
И. 210

- ты, мо - лю те - бя, в но - вом ми - ре све - та

*rit f*

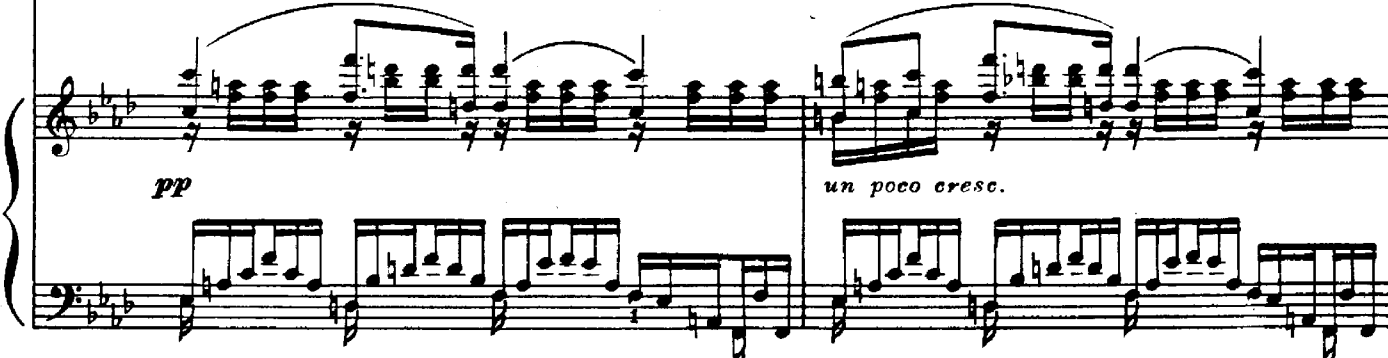
*animando un poco*

И.  *будь мне за - щи - той!*

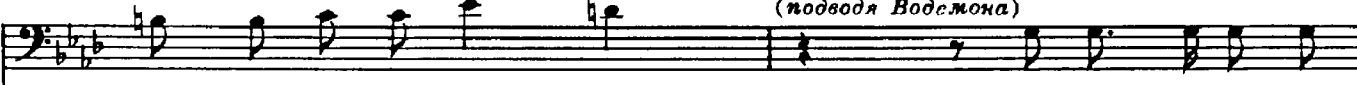
Король 

*animando un poco*

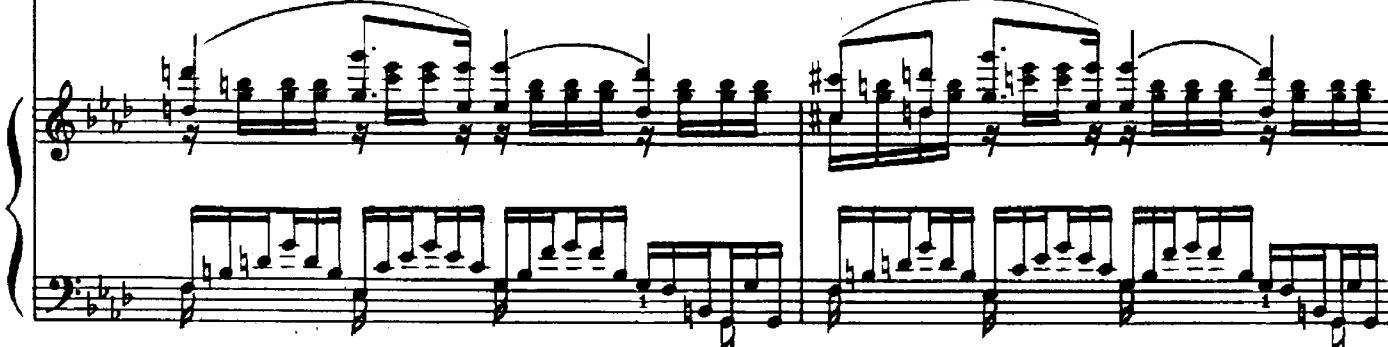
Ан - гел мой! Я стар, мо -

*pp* 

*un poco cresc.*

К.  *(подводя Водемона)*

- и сла - бе - ют си - лы, и вот те - бе за -



*Più mosso (♩ = 96)*

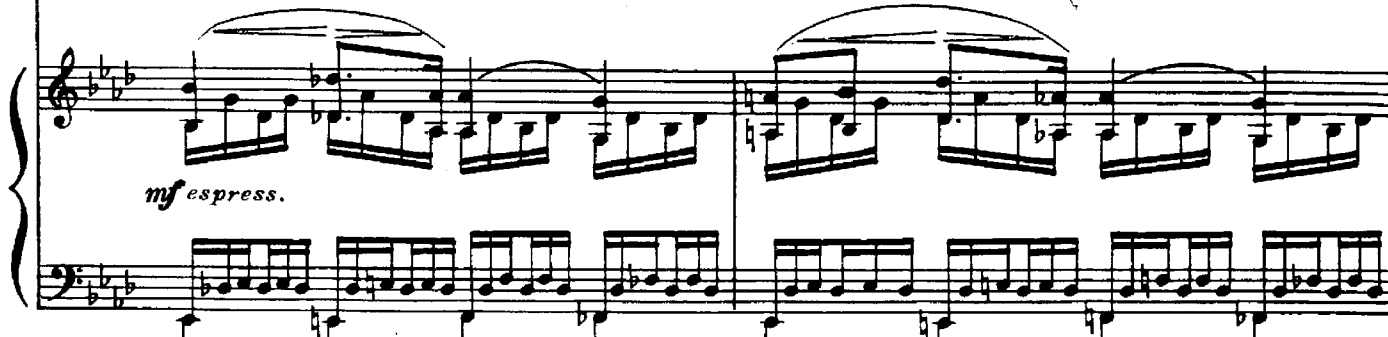
Водемон 

За - щит - ник вер - ный до мо - ги - лы!

К. 

- щит - ник!

*Più mosso (♩ = 96)*

*mf espress.* 

poco a poco sempre stringendo

Иоланта

О, друг мой, те - бя ль я слы - шу

*p*

И. 220

вновь! Ты дал мне свет, ты дал лю -

*pp*

И.   
 - бовь!

Водемон

И пу - те - вод - но - ю звез - дой тот свет мне бу - дет на - все -

*pp cresc.*

Бригитта *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Лаура *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Марта *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

В. - гда!

Альмерик *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Роберт *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Эбн-Хакиа *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Бертран *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Король *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Сопрано *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Альты *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Хор Тевора *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

Басы *f*

Хва - ла твор - цу, по - да - те - лю всех  
[Про - сла - вим свет, ис - точ - ник вся - ких]

*mf cresc.*

Иоханга

Allegro (♩ = 132)

Un

При [Ис.]

*ff*

Бр. благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

Л. благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

М. благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

В. Хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

А. благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

Р. благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

Э-Х. благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

Б. благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

К. благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

*ff*

благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

*ff*

благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

*ff*

благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

*ff*

благ, хва - ла твор - цу!  
[про - сла - вим свет!]

*fresco.*

*ff*

Allegro (♩ = 132)

Un

И. *- ми хва - лу ра - бы сми - рен - ной, мой*  
*- точ - ник жиз - ни и по - зна - нья, теп -*

К. *При - ми хвалу ра -*  
*[Те - бе по - ем хва -*

*p* *più f*

230

И. *го - дос слаб и ро - бок взгляд!*  
*- ла не смяк - ну - щий род - ник!]*

Бригитта

Лаура *Бо - же, при - ми хва -*  
*[Яр - кий, пре - крас - ный*

Марта

Водемон *Бо - же, при - ми хва -*  
*[Яр - кий, пре - крас - ный*

Альмерик

Роберт *Бо - же, при - ми хва -*  
*[Яр - кий, пре - крас - ный*

Эбн-Хакна

Бертран *При - ми хва - лу ра -*  
*[Ис - точ - ник жиз - ни*

Бертран

К. *бо - ву, сми - рен - ных, бо - же мой!*  
*- лу, пре - крас - ный, яр - кий свет!]*

*p* *più f*

И. Пе - ред то - бо - ю сонм бла - жен - ный  
 [Ты о - за - рил ме - ня си - я - ньем

Бр. - лу! ра - бы сми - рен ной,  
 свет! Те - бя про - сла вим,

Л. - лу! ра - бы сми - рен ной,  
 свет! Те - бя про - сла вим,

М. - лу! Бо - же!  
 свет! Сла - ва!]

В. - сподь, хва - лу мо - ю!  
 - сла вим, яр - кий свет!]

А. - лу! Чу - до свер - ши - лось!  
 свет! Свет лу - че - зар - ный!]

Р. - бов сми - рен - ных!  
 и по - зна - нья!]

Э.Х. - ми хва - лу ра - бов сми - рен - ных!  
 - точ ник жи - зни и по - зна - нья!]

Б. - лу ра - бов тво - их сми - рен - ных!  
 свет! те - бя про - сла вим друж - но!]

К. Слез - ной моль - бе мо - ю  
 [Чу - до над - не - ю

*sempre p*

И. и хе - ру - ви - мы пред - сто - ят!  
и в мрак ду - ши мо - ей про - ник!]

Бр. ты нис - по - слал ей  
ты о - за - рил е -

Л. ты нис - по - слал ей  
ты о - за - рил е -

М. Ты нис - по - слал ей  
[Ты о - за - рил е -

В. Ты нис - по - слал ей  
[Е - е ты о - за -

А. Ты нис - по - слал ей свет!  
[Ты о - за - рил е - е!]

Р. Ты с не - ба ми - лость нис - по -  
[Ты в мрак ду - ши е - е про -

Э.Х. Ты с не - ба ми - лость нис - по -  
[Ты в мрак ду - ши е - е про -

Б. На - шим моль - бам ты  
[Ты о - за - рил е -

К. - ей ты внял, гос -  
ты свер - шил, хва -

*tr*

И. Но ты велик и всни - scho - жде - нья,  
[Ты све - тишь сла - бым и сми - рен - ным,

Бр. свет!  
е!]

Л. свет!  
- е!] Тво - ей люб - ви пре -  
[Тво - им лу - чам пре -

М. свет!  
- е!] Тво - ей люб - ви пре -  
[Тво - им лу - чам пре -

В. свет!  
- рил!] Бо - же, тво - ей люб - ви пре -  
[Жиз - ни теп - ла не - сяк - ну -

А.

Р. - слал!  
- ник!] Тво - ей люб -  
[Теп - ла не -

Э.Х. - слал!  
- ник!] Ты сво - ю ра -  
[Ты ду - шев - ный

Б. внял!  
- е!] Ты чу - до - свер -  
[Ты дал ей лю -

К. - подь!  
- ла!] гос - подь! Сла - ва те -  
Хва - ла!] ла!] ла!]

*p*

И. тво - ей люб - ви пре - де - лов нет,  
тво - им лу - чам пре - гра - ды нет,

Бр. Тво - ей люб - ви пре - де - лов нет,  
[Тво - им лу - чам пре - гра - ды нет,

Л. - де - лов нет, тво - рец бла - го - й!  
- гра - ды нет, пре - гра - ды нет!]

М. - де - лов нет, тво - рец бла - го - й!  
- гра - ды нет, пре - гра - ды нет!]

В. - де - лов нет, пре - де - лов нет!  
- щий род - ник, род - ник жи - вой!]

А. Внял мо - ли - твам ра - бов ты сми - рен - ных,  
[Мрак ду - шев - ный е - е о - за - рил ты,

Р. - ви пре - де - лов нет! Ты  
- смяк - ну - щий род - ник!]

Э.Х. - бу из мра - ка тьмы из - влек, го - сподь все -  
мрак ей зна - ньем о - за - рил, ис - точ - ник

Б. - шил, о, со - зда - тель наш!  
- бовь, лу - че - зар - ный свет,

К. - бе! Ты сво - ю ра - бу из мра - ка  
[Ты ду - шев - ный мрак ей зна - ньем

240

И.  И в са - мом ма - лом из тво - ре - ний  
И все жи - во - е во все - лен - ной

Бр.  И в са - мом ма - лом из тво - ре - ний  
И все жи - во - е во все - лен - ной

Л.  Ты, со - зда - тель, мо - лень - ям на - шим  
Все жи - во - е по - ет и сла - вит

М.  Ты мо - лень - ям на - шим  
Все жи - во - е сла - вит

В.  О, со - зда - тель! Хва -  
Сла - ва све - ту!]

А.  ты дал ей свет, из тьмы из -  
сла - ва те - бе, род - ник жи -

Р.  внял мо - ль - бе, сла - ва те - бе во -  
дал лю - бовь, ты о - за - рил е -

Э.Х.  - силь - ный, сла - ва те - бе во -  
жиз - ни, ты о - за - рил е -

Б.  О, тво - рец бла -  
ты ей дал лю -

К.  тьмы из - влек! О, со - зда - тель  
о - за - рил, ты ей дал лю -

 *cresc.*

И. бле-стишь, как в ка - пле солн - ца  
по - ет и сла - вит]

Бр. бле-стишь, как в ка - пле солн - ца  
по - ет и сла - вит]

Л. внял! Хва - ла те - бе, го -  
свет, по - ет и сла - вит

М. внял! Хва - ла те - бе, го -  
свет, по - ет и сла - вит

В. - ла! Хва - ла те - бе, го -  
[Про - сла - вим друж - но

А. - влек! Хва - ла те - бе, го -  
- вой!] [Про - сла - вим друж - но

Р. - век! Хва - ла те -  
- е!] [Про - сла - вим

Э-Х. - век! Хва - ла те -  
- е!] [Про - сла - вим

Б. - гой! Хва - ла те -  
- бовь!] [Про - сла - вим

К. наш! Хва - ла те -  
- бовь!] [Про - сла - вим

Хор При -  
[Ис -  
При -  
[Ис -

*mf* *cresc.*

И. свет! Бо - же, по - да тель  
[Ты про - све - ща ешь

Бр. свет! Бо - же, по - да тель  
[Ты про - све - ща ешь

Л. - сподь! Бо - же, по - да тель  
свет!] [Ты про - све - ща ешь

М. - сподь! Бо - же, по - да тель  
свет!] [Ты про - све - ща ешь

В. - сподь! Бо - же, по - да тель  
свет!] [Ты про - све - ща ешь

А. - сподь! Бо - же, по - да тель  
свет!] [Ты про - све - ща ешь

Р. - бе! Бо - же, по - да тель  
свет!] [Ты про - све - ща ешь

Э.Х. - бе! Бо - же, по - да тель  
свет!] [Ты про - све - ща ешь

Б. - бе! Бо - же, по - да тель  
свет!] [Ты про - све - ща ешь

К. - бе! Бо - же, по - да тель  
свет!] [Ты про - све - ща ешь

- ми хва - лу ра - бов сми - рен - ных! Во  
- точ - ник жиз - ни и по - зна - нья, те -

- ми хва - лу ра - бов сми - рен - ных! Во  
- точ - ник жиз - ни и по - зна - нья, те -

*ff*

И. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

Бр. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

Л. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

М. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

В. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

А. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

Р. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

Э.Х. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

Б. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

К. благ, сла - ва те - бе!  
нас, жизнь нам да - ешь!]

пра - же мы пе - ред то - бой!  
- пла не - сак - ну - щий род - ник!]

пра - же мы пе - ред то - бой!  
- пла не - сак - ну - щий род - ник!]

*fff*

И. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

Бр. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

Л. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

М. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

В. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

А. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

Р. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

Э.Х. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

Б. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

К. Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

Сла - ва те - бе, тво рец все - силь - ный!  
[Ты вдох - но - вля ешь на - ши гим - ны!]

И. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

Бр. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

Л. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

М. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

В. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

А. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

Р. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

Э.Ж. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

Б. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

К. *fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

*fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

*fff*  
О - сан - на в выш - них!  
[Си - яй же веч - но!]

stringendo

*p cresc.*

И. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

Бр. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

Л. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

М. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

В. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

А. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

Р. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

Э-Х. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

Б. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

К. О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

О - сан - на в выш-них!  
[Си - яй же веч - но!]

И. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

Бр. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

Л. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

М. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

В. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

А. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

Р. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

Э-Х Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

Б. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

К. Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

Ты све - та ис - ти - ны си - я - нье,  
 [Те - бе по - ем хва - лу и сла - ву,

Più mosso. Allegro (♩ = 138)

*ff* *fff*



И. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

Бр. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

Л. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

М. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

В. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

А. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

Р. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

Э.Х. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

Б. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

К. *pp*  
 - подь все - мо - гу - щий!  
 - точ - ник по - зна - нья!]

Хва -  
 [Про -

- подь, тво - рец все - силь - ный!  
 - ник люб - ви и зна - нья!]

- жи - тель, тво - рец все - мо - гу - щий!  
 - зар - ный, ис - точ - ник по - зна - нья!]

*riten. molto* . . . . .

И. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

Б. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

Л. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

М. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

В. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

А. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

Р. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

Э.Х. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

Б. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

К. - ла те - бе!  
- сла-вим свет!]

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*pp* Хва - ла те - бе!  
*pp* Про - сла-вим свет!]

*pp* Хва - ла те - бе!  
*pp* Про - сла-вим свет!]

*fff* Хва -

*fff* Хва -

*riten. molto* . . . . .

*pp* are - seen - do

И. - ла те -

Бр. - ла те -

Л. - ла те -

М. - ла те -

В. - ла те -

А. - ла те -

Р. - ла те -

Э.Х. - ла те -

Б. - ла те -

К. - ла те -

- ла те -

- ла те -

*f cresc.*

270 Tempo I (♩ = 88)

И. - 6e!

Бр. - 6e!

Л. - 6e!

М. - 6e!

В. - 6e!

А. - 6e!

Р. - 6e!

Э.Х. - 6e!

Б. - 6e!

К. - 6e!

Tempo I (♩ = 88)

И.  
Бр.  
Л.  
М.  
В.  
А.  
Р.  
Э.Х.  
Б.  
К.

Все опускаются на колени. ЗАНАВЕС